

STIL°FORM

PERFORMING BATHROOMS

BENUTZERHANDBUCH ° USER MANUAL

Dusch-WC Aufsatz

Art.-Nr. DW107

Deutsch ° English ° Italiano ° Français ° Polski

DE ° EN ° IT ° FR ° PL

Inhalt

		Seite ° Page
DE	Deutsch Gebrauchsanweisung	3
EN	English User Manual	25
IT	Italiano Istruzioni per l'uso	47
FR	Français Mode d'emploi	69
PL	Polski Instrukcja obsługi	91

Vorsichtsmaßnahmen

Lesen Sie die Vorsichtshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um Verletzungen von Benutzern oder anderen Personen sowie Sachschäden zu vermeiden!

DE



Warnung

Dieses Symbol weist auf potenziell gefährliche Situationen hin. Bei Missachtung besteht das Risiko schwerer Verletzungen oder Lebensgefahr.



Verbote

Dieses Symbol zeigt an, dass der dargestellte Vorgang oder Zustand verboten ist und unbedingt vermieden werden muss.



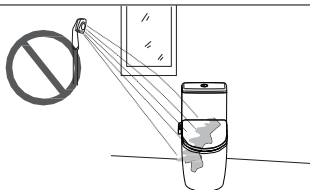
Obligatorische Einhaltung

Dieses Symbol kennzeichnet zwingend erforderliche Maßnahmen, die ausgeführt werden müssen.

Symbol	Bedeutung
	Kennzeichnet Inhalte, die verpflichtend einzuhalten sind.
	Kennzeichnet verbotene Handlungen oder Zustände.
	Das Produkt darf nicht geöffnet oder eigenmächtig verändert werden (Demontage und nicht autorisierte Modifikationen verboten).
	Das Produkt darf nicht ins Wasser getaucht werden.
	Nicht mit nassen Händen anfassen.
	Dieses Produkt muss geerdet werden.
	Keine heißen oder brennbaren Gegenstände in der Nähe verwenden.

✱ Tipps

Dieses Produkt darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung oder fehlendem Urteilsvermögen (einschließlich Kindern) nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortliche Person verwendet werden. Stellen Sie das Gerät nicht in einem Raum auf, in dem sich Frost bilden kann. Die Innentemperatur darf nicht unter 0 °C liegen. Das Gerät muss an die Kaltwasserversorgung angeschlossen werden (Wassereintrasstemperatur ca. 4~35 °C), andernfalls kann es zu Verbrennungen oder Störungen des Geräts kommen.



Wenn das Produkt im Badezimmer verwendet wird, muss sichergestellt sein, dass die Steckdose spritzwassergeschützt ist. Wird dies nicht beachtet, kann es zu Stromschlägen oder Bränden kommen.



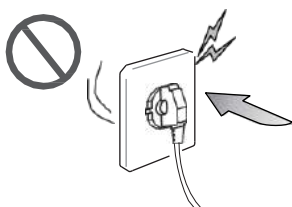
Es muss überprüft werden, ob die Steckdose geerdet ist. Das Produkt muss ordnungsgemäß geerdet sein. Es darf nur an einen eigenen Stromkreis mit 220V, 50Hz, 10A angeschlossen werden, der über einen Fehlerstromschutzschalter oder einen Leitungsschutz mit Erdableitung verfügt.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es ersetzt werden. Um Gefahren zu vermeiden, ist Folgendes zu beachten: Bitte wende dich an das Geschäft, in dem du das Produkt gekauft hast, oder an ein autorisiertes Kundenzentrum. Das Kabel darf nur vom Kundendienst des Herstellers oder einer autorisierten Fachkraft ausgetauscht werden.



Es sollte eine Spritzschutzbox verwendet werden. Wasser oder Reinigungsmittel dürfen nicht direkt auf das Produkt oder den Netzstecker gelangen. Dies kann das Gerät beschädigen oder zu Stromschlag oder Brand führen.



Es dürfen keine losen oder defekten Steckdosen verwendet werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.



Den Netzstecker nicht mit nassen Händen ein- oder ausstecken. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.



Das Netzkabel oder den Netzstecker nicht ziehen oder beschädigen. Dies kann zu Feuer, Kurzschluss oder Stromschlag führen.



Vor dem Entfernen oder Reinigen des Produkts unbedingt den Strom ausschalten und den Netzstecker ziehen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.



Das Produkt darf nicht zerlegt oder in irgendeiner Weise verändert werden. Dies kann zu Feuer, Kurzschluss oder Stromschlag führen.



Es dürfen keine heißen oder brennbaren Gegenstände in der Nähe des Produkts platziert werden. Es besteht Brandgefahr. Glimmende Zigaretten oder andere brennende Materialien dürfen nicht in die Toilette geworfen werden.



Uriniert man auf das Gehäuse oder die Düse, kann dies zu Fehlfunktionen oder Verfärbungen wie rosa oder braunen Flecken führen.



Es darf kein Abwasser, Mischwasser, Industrie- oder Meerwasser oder unbehandeltes beziehungsweise nur teilweise behandeltes Wasser angeschlossen werden. Dies kann zu Hautreizungen oder Fehlfunktionen führen.



Nicht auf den WC-Deckel lehnen. Dies kann den Deckel beschädigen und zu Verletzungen führen.



Das Produkt nicht direkter Wassereinwirkung, starkem Licht oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Dies kann zu Verfärbungen und instabiler Temperaturregelung führen.



Das Produkt nicht in Räumen installieren, in denen Frost entstehen kann. Die Raumtemperatur darf nicht unter 4 °C fallen. Frost kann das Gerät beschädigen und die Beweglichkeit mechanischer Komponenten beeinträchtigen.



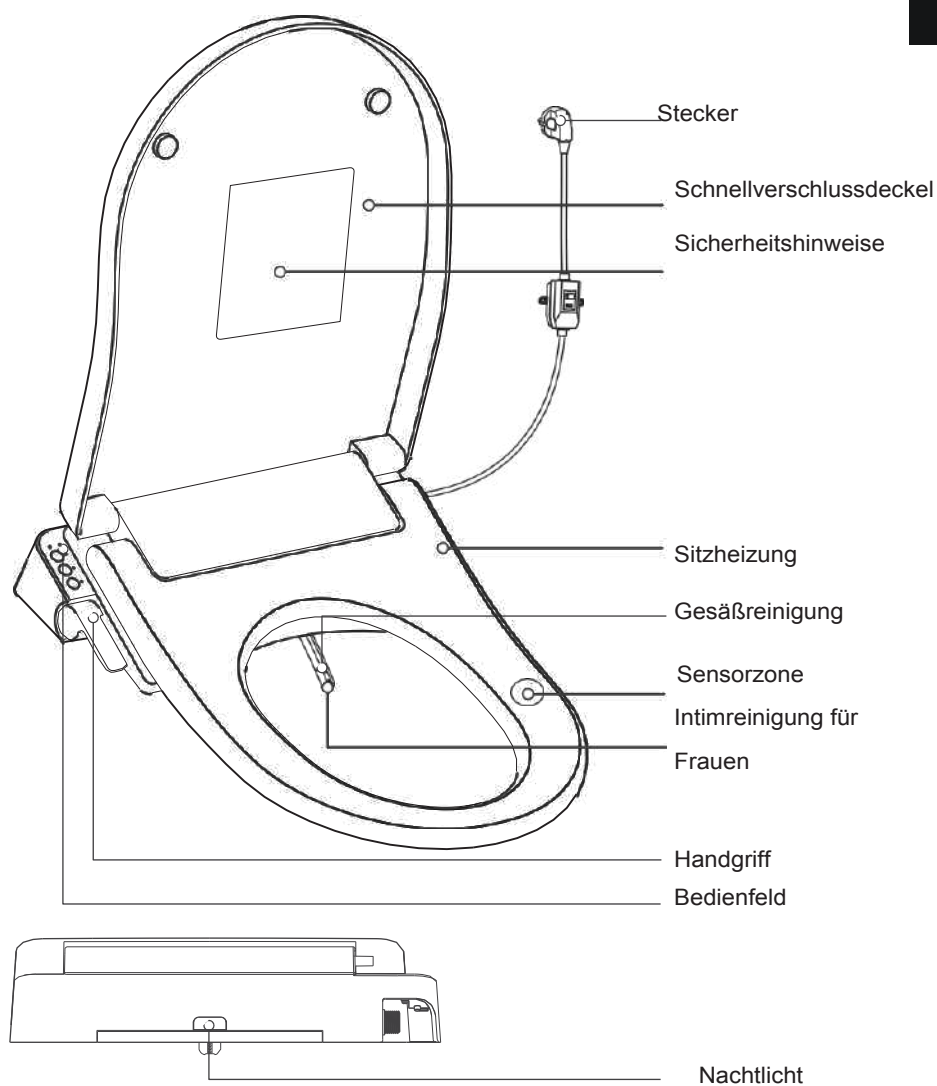
Biegen oder verdrehen Sie den Wasserzulaufschlauch nicht. Kann zu Wasseraustritt führen.



Zur Reinigung des Produkts dürfen folgende Mittel nicht verwendet werden: Benzin, Lösungsmittel (wie Bananenöl oder Benzol), Lackverdünner, Scheuerpulver oder Bürsten mit Nylonborsten.



Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, sollte das Wasser aus dem Schlauch abgelassen und der Netzstecker gezogen werden.



Modell mit unterem Einlass

Wasseranschluss

Steckdose für Netzkabel

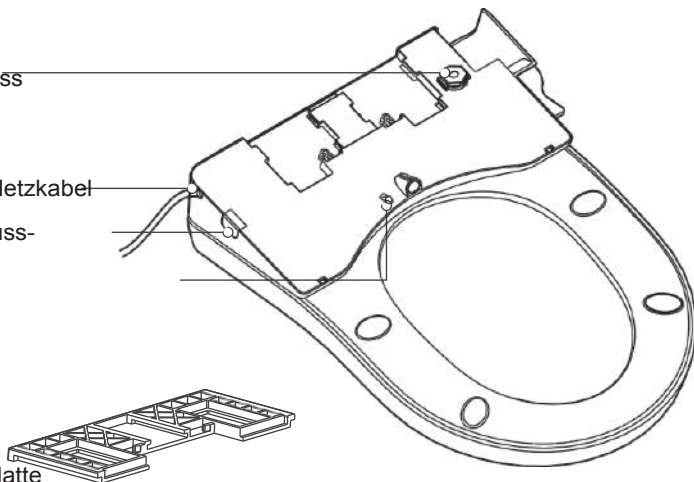
Schnellverschluss-

Auslöser

Innenraum-

Stimmungslicht

Befestigungsplatte



Modell mit seitlichem Einlass

Wasseranschluss

Steckdose für Netzkabel

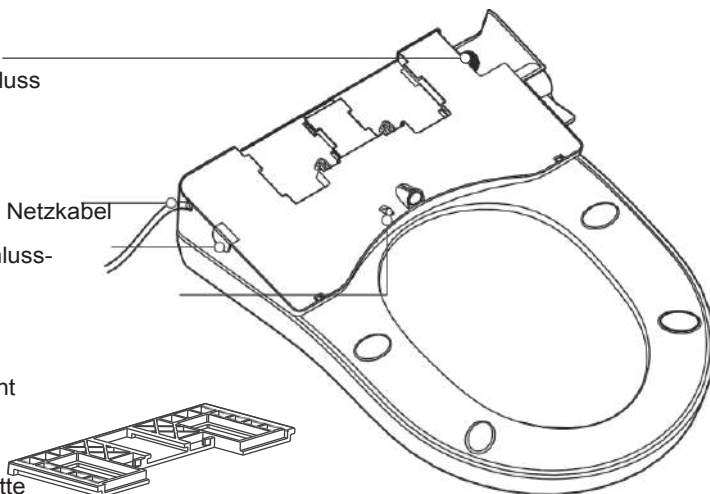
Schnellverschluss-

Auslöser

Innenraum-

Stimmungslicht

Befestigungsplatte



Modell mit unterem Einlass

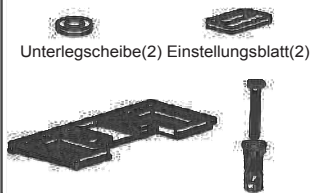
1. Hauptkörper



2. Handbuch

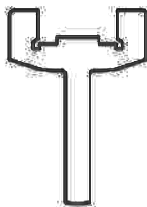


3. Installationszubehör



Unterlegscheibe(2) Einstellungsblatt(2)

Schraube + Befestigung Platte (1)



Positionierungspappe

4. Wasserstraßen-Zubehör



Anschluss für Wassereinlass (1)
(zum Hauptteil)

Wasserzulauf T-
Hahn Anschluss

Anschluss zu Thahn (1)

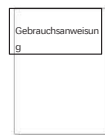
Wassereinlassschlauch (1)

Modell mit seitlichem Einlass

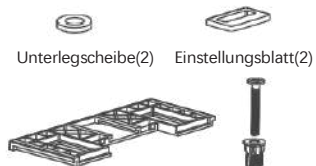
1. Hauptteil



2. Handbuch

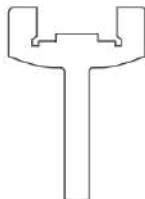


3. Installationszubehör



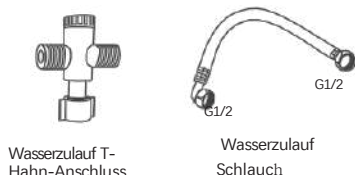
Unterlegscheibe(2) Einstellungsblatt(2)

Schraube + Befestigung Platte (1)



Positionierungspappe

4. Wasserstraßen-Zubehör



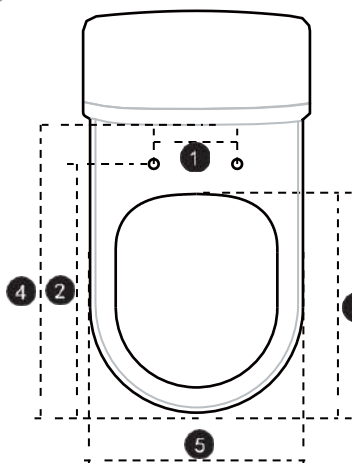
Wasserzulauf T-
Hahn-Anschluss

Wasserzulauf
Schlauch

Installation des Produkts

Anpassung an keramische Größenanforderungen

DE



- ① Abstand zwischen den Befestigungslöchern: 135 – 165mm
- ② Abstand zwischen dem Befestigungsloch und der Vorderkante der Keramik: 430–470mm
- ③ Abstand vom inneren Rand der Toilettenöffnung bis zur Vorderkante der Keramik: >375mm
- ④ Abstand vom Spülkasten bis zur Vorderkante der Keramik: >505mm
- ⑤ Breite der Keramik: ≤380mm

Vorbereitung vor dem Einbau

Vor dem Einbau des Toilettensitzes

Vorbereitung vor der Installation

Vor der Montage des Toilettensitzes:

1. Entfernen Sie den vorhandenen Sitz und schließen Sie die Wasserzufuhr zur Toilette.
2. Drücken Sie die Spültaste, um den Druck in der Wasserleitung abzulassen.
3. Stellen Sie einen Behälter mit Wasser unter das Einlassventil der Toilette.
4. Trennen Sie das Einlassventil der Toilette von der Wasserzuleitung.

Hinweis:

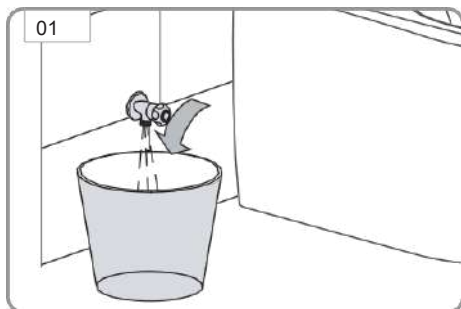
Bei der Bestimmung der Position des Stromanschlusses sind die örtlichen Vorschriften zu beachten.

1. Der Wasseranschluss des separaten Sitzes befindet sich auf der linken Seite und unten.
2. Wenn der Wasseranschluss von unten erfolgt, müssen die Öffnungen in der Keramik groß genug sein, um das Netzkabel und den Wasserschlauch hindurchzuführen.

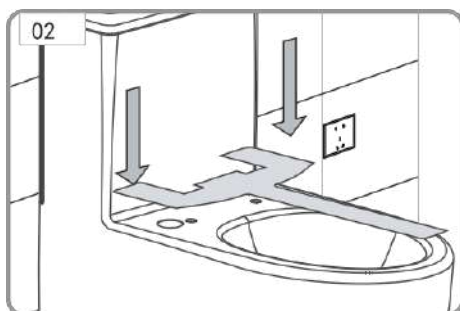


Montage der Befestigungsplatte

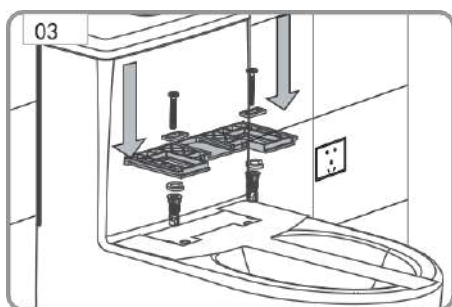
Öffne das Eckventil, lasse für 10 Sekunden Wasser ablaufen und überprüfe, ob der Wasserzulaufkanal normal durchströmt wird.



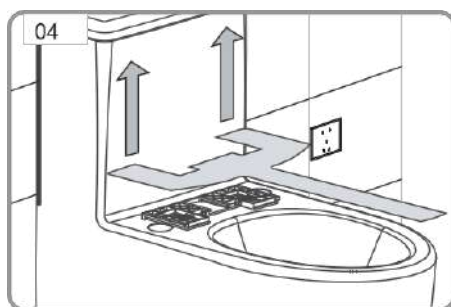
Positionierungskarton platzieren – Richte die Vorderseite des Kartons an der Vorderseite der Keramik aus.



Befestigungsschraube in das Montageloch der Keramik einsetzen, die Befestigungsplatte in die Aussparung des Positionierungskartons legen. Setze das Justierstück entsprechend der Position des Installationslochs in der Keramik ein und schraube das Justierstück fest, um die Befestigungsplatte an der Keramik zu fixieren.

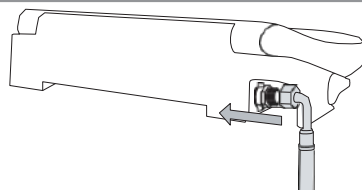


Nach Abschluss der Montage der Befestigungsplatte den Positionierungskarton entfernen.



Seitenwasseranschluss

Der Schlauch aus dem Zubehörpaket wird mit dem Wasseranschluss verbunden.

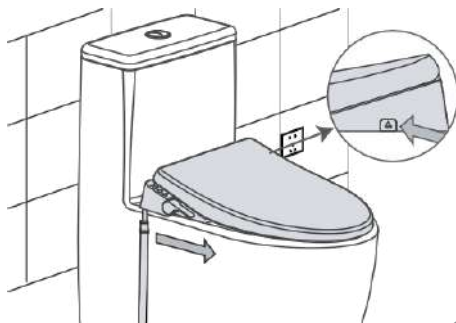
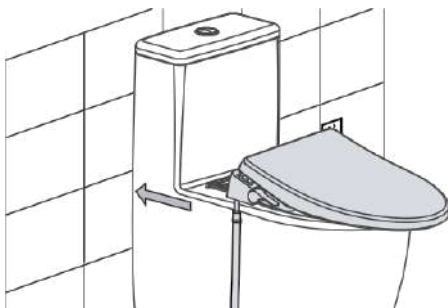


Ein- und Ausbau von Toiletten

Seitenanschluss

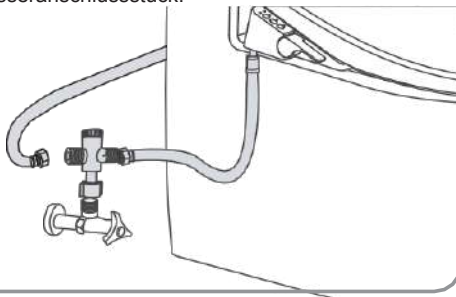
Installation:
Richte den Toilettensitz an der Befestigungsplatte aus, schiebe ihn in Pfeilrichtung ein und warte auf das „Klick“-Geräusch – dieses zeigt an, dass der Sitz korrekt eingerastet ist.

Demontage:
Drücke den seitlichen Schnellverschlussknopf nach innen und ziehe den Toilettensitz mit beiden Händen waagrecht ab.



■ Seitlicher Wasserzulauf

Verbinde die externe Wasserquelle über den mitgelieferten Schlauch und Filter mit dem Wasseranschlussstück.



Getrennte Wasser und Elektroinstallationsstandorte

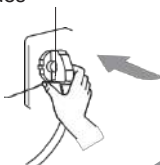
DE

Hinweis

Im selben Raum, in dem dieses Produkt installiert wird, müssen Sie ein Wasserabsperrrventil in Reichweite installieren. Es wird in Notsituationen verwendet, um den Wasserzulauf des Produkts ohne den Einsatz von Werkzeugen zu unterbrechen. Andernfalls kann ein unerwarteter Ausfall des Geräts zu einem Verlust des Benutzers führen.

■ Anschlussleistung:

1. Eine 220V-Steckdose (mind. 10A) in 50 cm Höhe über dem Boden installieren.
2. Die Steckdose muss an einem Ort installiert werden, der vor Spritzwasser geschützt ist.
3. Eine geerdete Steckdose verwenden.
4. Stecke den Netzstecker des Produkts in die Steckdose.



Hinweis

In dem Raum, in dem das Produkt installiert wird, muss ein leicht erreichbares Wasserabsperrrventil installiert sein. Es dient zur Notabschaltung der Wasserzufuhr – andernfalls kann ein unerwarteter Produktausfall zu Nutzungsverlust führen. Wasserdruckbereich: 0,075–0,8 MPa Wassertemperaturbereich: 4–35 °C Umgebung: 0–40 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤95 %



Hinweis

Der Stecker muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Andernfalls kann es bei Stromausfall oder Leckage zu einem Stromschlag kommen



Warnung

Bitte den Stromanschluss gemäß den Produktspezifikationen vornehmen – bei falscher Verbindung kann es zu Fehlfunktionen kommen.



Bestätigung vor der Benutzung

■ Öffnen Sie das Ventil

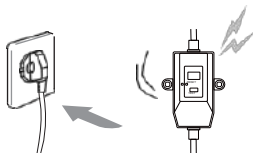
Öffnen Sie das Wassereinlassventil, um Wasser für die gesamte Maschine bereitzustellen.

■ Bestätigung und Probelauf

1. Stromversorgung prüfen

Stelle sicher, dass der Netzstecker fest eingesteckt ist. Die Anzeige am Stecker zeigt an, ob das System eingeschaltet ist.

Wenn das Licht nicht leuchtet, kannst du den Reset-Knopf am Stecker drücken, um das System einzuschalten. Nach dem Einschalten ertönt ein Signalton.



2. Sitzsensor prüfen

Im Bereich des Sitzes befindet sich ein Sensor (siehe Abbildung). Nur wenn das System erkennt, dass jemand sitzt, ertönt ein Signalton.



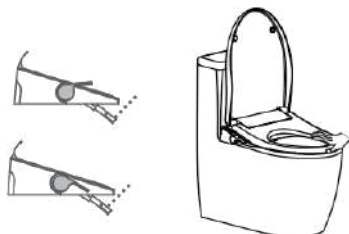
3. Bedienfeld prüfen

Drücke die Tasten „Nachtlcht“, „Sitztemperatur“, „Wassertemperatur“ und „Trocknung“, um zu sehen, ob die jeweiligen Funktionsanzeigen ein- oder ausgeschaltet sind.



4. Spülfunktion prüfen

Wenn die Sitzinduktion für den menschlichen Körper eingeschaltet ist, drücke den Griff nach unten oder oben, um zu prüfen, ob die Düse wie vorgesehen ausfährt – dies aktiviert die Funktion zur Reinigung des Gesäßes oder der Frau.



Lichtsensorischer
Bereich

Betriebsanzeige

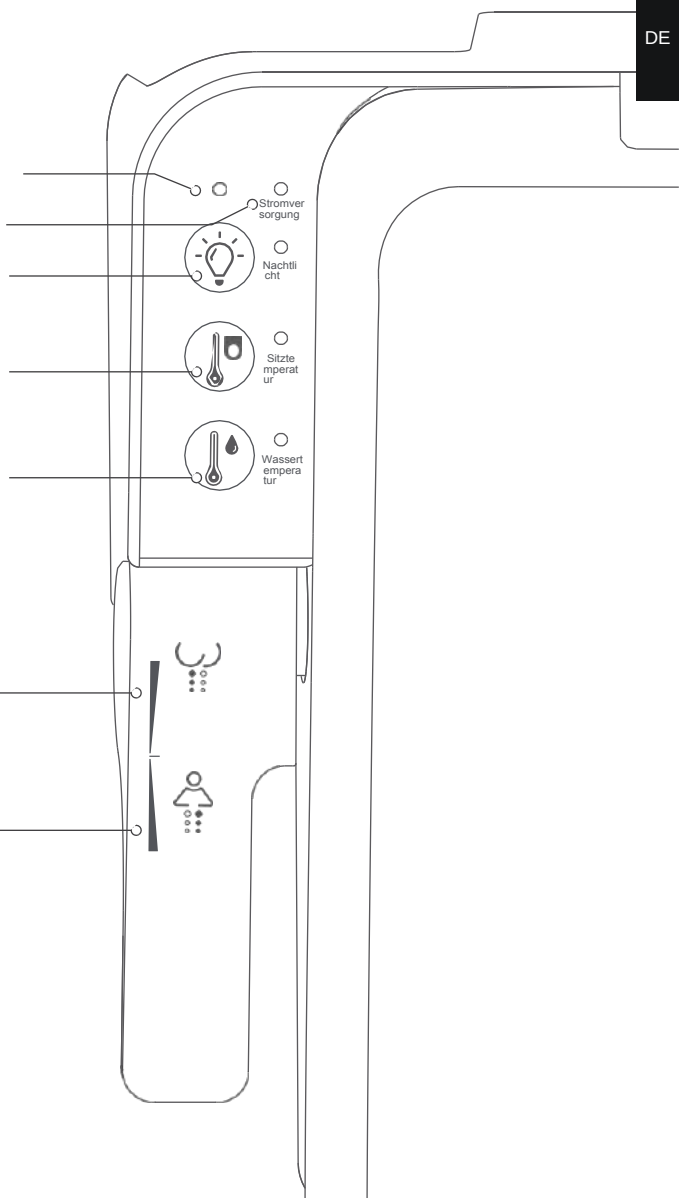
Taste Nachtlicht ein/aus

Taste für die Sitzheizung
ein/aus

Taste Warmwasser ein/
aus

Gesäßreinigung

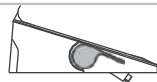
Damenreinigung



■ Funktion des Bedienfelds veranschaulichen

■ Stopp-Funktion

- Hebe den Griff parallel zum Bedienfeld an – so beendest du die „Gesäßreinigung“ und „Damenreinigung“.



■ Gesäßreinigung

- Wenn jemand auf dem Sitz sitzt und vom Sensor erkannt wird, den Griff nach oben drücken – die Düse fährt aus und startet die Gesäßreinigung. Die Wassermenge wird durch Drehen des Griffs reguliert.

Zum Beenden den Griff nach unten führen, bis er wieder parallel zur Bedienfläche ist (es ist ein spürbares Einrasten mit einem „Klick“ zu hören).

Die Gesäßreinigung erfolgt durch einen Wasserstrahl mit Luftblasen und Massagefunktion – für ein sanftes und angenehmes Reinigungserlebnis.

Wenn niemand auf dem Sitz erkannt wird, und der Griff nach oben bewegt wird: Die Düse fährt nicht aus, nur Wasser kommt aus dem Selbstreinigungsbereich, begleitet von einem „Piep“-Alarm.



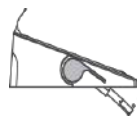
■ Damenreinigung

- Wenn jemand auf dem Sitz sitzt und vom Sensor erkannt wird, den Griff nach unten drücken – die Düse fährt aus und startet die Damenreinigung. Die Wassermenge wird durch Drehen des Griffs reguliert.

Zum Beenden den Griff nach oben führen, bis er wieder parallel zur Bedienfläche ist (auch hier mit „Klick“-Geräusch).

Die Damenreinigung ist ebenfalls ein Wasserstrahl mit Luftblasen und Massagefunktion – sanft und angenehm.

Wenn niemand auf dem Sitz erkannt wird, und der Griff nach unten bewegt wird: Die Düse fährt nicht aus, es fließt nur Wasser aus dem Selbstreinigungsbereich, ebenfalls mit einem „Piep“-Alarm.



■ Energie-Anzeige

- Die Betriebsanzeige leuchtet dauerhaft, sobald das Gerät eingeschaltet ist.

■ Nachtlcht

- Drückt man die Nachtlchtaste, wird die Nachtlchtfunktion aktiviert, sobald das Kontrolllämpchen leuchtet. Ist das Licht aus, ist auch das Nachtlcht deaktiviert.
Das Nachtlcht wird durch einen Lichtsensor gesteuert. Wenn die Lichtintensität der Umgebung unter 2 Lux liegt, schaltet sich das Nachtlcht automatisch ein. Liegt sie über 2 Lux, schaltet es sich automatisch wieder aus.

■ Sitztemperatur

- Drückt man die Taste für die Sitzheizung, wird bei leuchtender Anzeige die Heizfunktion aktiviert. Wenn niemand auf dem Sitz erkannt wird, wird der Sitz auf 34 °C vorgewärmt. Sobald jemand auf dem Sitz erkannt wird, erhöht sich die Temperatur auf angenehme 37,5 °C. Danach kühlt der Sitz automatisch auf 33 °C ab, um vor niedrigtemperierten Verbrennungen zu schützen. Ist die Anzeige aus, ist die Sitzheizung deaktiviert.

■ Wassertemperatur

- Drückt man die Taste für die Wassertemperatur, wird bei leuchtender Anzeige die Heizfunktion für das Wasser aktiviert. Wenn die Anzeige nicht leuchtet, ist die Funktion deaktiviert.
Wenn warmes Wasser für die Reinigung gewünscht ist, muss diese Funktion vorher eingeschaltet werden, damit der gewünschte Komfort gewährleistet ist.

■ Beschreibung der Funktion

Sitzerkennung

Im WC-Sitz befindet sich ein Sensor, der erkennt, ob eine Person sitzt, sobald das Gerät eingeschaltet ist. Wenn jemand sitzt, können die Funktionen für Gesäß- und Damenreinigung verwendet werden. Wird niemand erkannt, obwohl eine der Funktionen aktiviert ist, fährt die Düse nicht aus. Stattdessen fließt lediglich Wasser aus dem Selbstreinigungsbereich, begleitet von einem Signalton. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, funktioniert auch die Sitzerkennung nicht. In diesem Fall kann nur normales Wasser ohne Erwärmung verwendet werden.

Düsen-Selbstreinigung

Bevor die Funktionen für Gesäß- oder Damenreinigung starten, wird die Düse automatisch gereinigt. Erst danach fährt sie aus und beginnt mit der Reinigung. Wenn niemand erkannt wird, startet nur die Selbstreinigung mit Signalton, aber die Düse fährt nicht aus.

Schutz vor Verbrennungen durch niedrige Temperaturen

Wird jemand erkannt, heizt sich der Sitz auf angenehme 37,5 °C auf. Nach Erreichen dieser Temperatur kühlt sich der Sitz automatisch auf 33 °C ab, um Hautreizungen zu vermeiden.

Schritte zur Reinigung

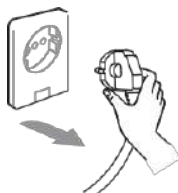
■ Reinigung des Produkts

Reinigung der Düse

Mit dem Zeigefinger vorsichtig die Düse am unteren Ende anfassen und herausziehen. Anschließend mit einem weichen Tuch, Schwamm oder einer kleinen Bürste und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Die Düse und den Sprühkopf sanft abwischen. Danach die Düse zurückschieben, eine der Reinigungsfunktionen aktivieren und das Reinigungsmittel mit Wasser entfernen.



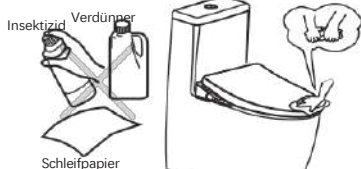
Stromversorgung trennen
Vor der Reinigung des Geräts unbedingt den Netzstecker ziehen.



Reinigung der Oberfläche des Produkts

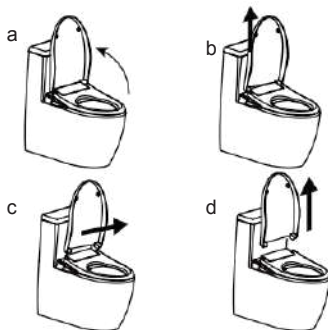
Die Oberfläche des Produkts kann mit lauwarmem Wasser oder einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Beim Reinigen anderer Teile mit Reinigungsmittel sollte der WC-Deckel und die Sitzfläche angehoben werden. Sobald das Reinigungsmittel vollständig abgespült ist, kann der Sitz wieder abgedeckt werden. Die Verdunstung von Reinigungsmitteln könnte sonst die Oberfläche von Sitz und Deckel beschädigen.

Es dürfen keine aggressiven Mittel wie Insektenspray, Verdünner oder Schleifpapier verwendet werden.



Schnellverschluss für WC-Deckel

Wenn der Deckel zwischen 85 und 90 Grad geöffnet ist, kann die linke Seite des Deckels angehoben und vom Scharnier gelöst werden. Dann wird der Deckel vorsichtig nach rechts gezogen, um auch die rechte Seite vom Scharnier zu lösen. So kann der Deckel komplett abgenommen werden, um schwer zugängliche Bereiche hygienisch zu reinigen.



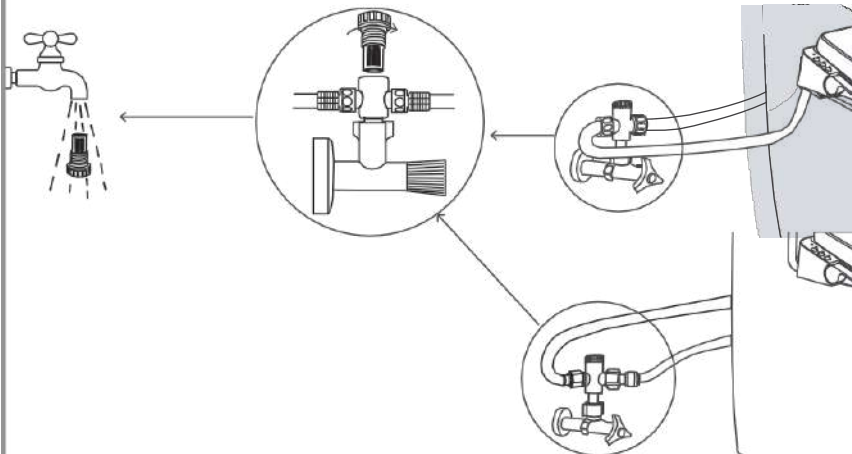
Filter reinigen

Vor der Reinigung muss die Stromversorgung getrennt und das Eckventil geschlossen werden. Anschließend wird der Filter an der Dreiwege-Ventilverbindung abgeschraubt.

Der Filter wird unter fließendem Wasser von Schmutzpartikeln befreit.

Wenn der Wasserfluss spürbar schwächer ist als gewöhnlich, sollte der Filter gereinigt werden.

Nach der Reinigung den Filter wieder in umgekehrter Reihenfolge einsetzen.



Nichtbenutzung über längere Zeiträume

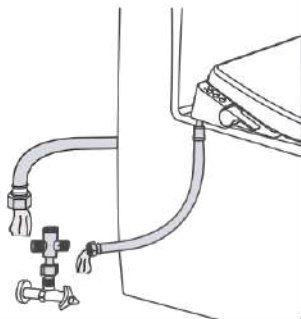
■ Strom und Wasserzufuhr trennen

DE

1. Ziehen Sie den Netzstecker



2. Schließen Sie das Eckventil, um die Wasserzufuhr zu stoppen, entfernen Sie den Wasserzulaufschlauch vom Eckventil zum Toilettenende und lassen Sie das Wasser im Wasserzulaufschlauch ab.



Warnung

Wenn Sie das Produkt erneut verwenden, bestätigen Sie es bitte vor der Verwendung (siehe Seite 12).



■ Produktpflege im Winter

1. Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, wenn Sie es vorübergehend nicht benutzen.
2. Achten Sie auf die richtige Wassertemperatur, um zu verhindern, dass das Wasser im Wassertank gefriert.

Störung	Grund	Lösung
Wasserleckage im Spülsystem	Der Griff ist nicht vollständig in die Endposition zurückgedreht	Drehen Sie den Griff zurück in die Endstellung
Sitztemperatur ist zu niedrig	Die Sitzheizungsfunktion ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie die Sitzheizung ein
Düse fährt nicht aus, aber Wasser fließt	Niedriger Wassereingangsdruck	Reinigen Sie den Filter oder erhöhen Sie den Wasserdruck
	Keine Benutzung erkannt	Sicherstellen, dass der Benutzer den Sensorbereich berührt
	Wassertemperatur übersteigt 43 Grad	Warmwasserfunktion ausschalten, später wieder einschalten
Düse zu langsam ausgefahren	Niedriger Wassereingangsdruck	Filter reinigen oder höhere Wasserquelle verwenden
Geringer Wasserdurchfluss	Unzureichende Rotation des Griffs	Drehwinkel des Griffs erhöhen
	Filter verstopft	Reinigen Sie den Filter
Die Bedienfeldanzeige ist ausgeschaltet	Kein Strom oder Dichtungsschutzschalter ist nicht geschlossen	Stecken Sie den Stecker wieder ein, drücken Sie die Taste "Reset" des Leckageschutzes und beobachten Sie, ob die Kontrollleuchte leuchtet.
Nachtlicht ist ausgeschaltet	Der Schalter für das Nachtlicht ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Nachtlichtfunktion auf dem Bedienfeld ein.

■ Störungsmeldung

Störung	Warnsummer
Wassertemperaturfühler am Einlass ist kurzgeschlossen	Signal: Der Summer piept 3 Mal alle 10 Sekunden, jeweils 0,5 Sekunden lang im Abstand von 1 Sekunde Systemreaktion: Die Wassererwärmung wird gestoppt, sobald die Störung erkannt wird.
Temperatur übersteigt 43 Grad	Signal: Der Summer piept 5 Mal alle 10 Sekunden, jeweils 0,5 Sekunden lang im Abstand von 1 Sekunde Systemreaktion: Die Wassererwärmung wird gestoppt und die Düse wird automatisch zurückgezogen.
Auslasswassertemperaturfühler ist kurzgeschlossen	Signal: Der Summer piept 2 Mal alle 10 Sekunden, jeweils 0,5 Sekunden lang im Abstand von 1 Sekunde Systemreaktion: Die Wassererwärmung wird gestoppt.
Sitztemperaturfühler ist kurzgeschlossen	Signal: Der Summer piept 4 Mal alle 10 Sekunden, jeweils 0,5 Sekunden lang im Abstand von 1 Sekunde Systemreaktion: Die Wärmeerzeugung wird gestoppt.
Der Wasserdurchfluss am Auslass ist zu gering	Signal: Der Summer piept einmal alle 10 Sekunden, 2 Sekunden lang Systemreaktion: Die Wassererwärmung wird gestoppt und die Düse wird zurückgezogen.

■ Erläuterung der anderen Summertöne

Warnsummer	Erläuterung
Der Signalton ertönt 0,5 Sekunden, und das Intervall beträgt 0,5 Sekunden	Das System befindet sich im Reinigungszustand, aber es wird kein Sitzen erkannt;
1 Signalton, 1 Sekunde	Erkennung von Sitz
Der Summer ertönt 0,5 Sekunden lang, und das Intervall beträgt 0,5 Sekunden.	Es wird erkannt, dass der Benutzer nicht auf seinem Sitz sitzt und der Griff nicht geschlossen ist. Wenn diese Information angezeigt wird, stoppt das System die Erwärmung der Wassertemperatur, die Düse fährt ein und der selbstreinigende Mund gibt weiterhin Wasser ab, wodurch der Benutzer aufgefordert wird, den Griff zu schließen und das Wasser zu stoppen.



Wenn das Gerät nach der Durchführung der oben genannten Maßnahmen immer noch nicht normal verwendet werden kann oder eine andere als die in der Tabelle angegebene Anomalie auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Unternehmens oder an den Verkäufer.

Warnung

- Nehmen Sie das Produkt nicht selbst auseinander, reparieren oder modifizieren Sie es nicht.
- Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes oder einer Fehlfunktion.



Obligatorische
Einhaltung

Technische Daten

Modell		81121
Wasserzulauf		G 1/2
Anwendbare Spannung		AC220V , 50Hz
Strom		900W
Anwendbarer Wasserdruck		0,075-0,8MPa(0,75- 8Bar)
Anwendbare Wassertemperatur		4 ~ 35°C
Wasserdichte Bewertung		IPX4
Spüleinrichtung	Durchfluss der Spülung	480 ~ 560mL/min
	Temperatur des Spülwassers	37,5 ± 1,5°C
	Spülungszyklus	Manuelle Steuerung
	Warmwasserheizung Methode	Durchlauferhitzer
	Maximale Heizleistung	1400W
	Sicherheitseinrichtung	Thermische Sicherung, Thermostat
Dimension des Produkts		500*402*98 mm

**Danke, dass Sie sich für unser
Dusch-WC entschieden haben.**

Precautions

Read the safety precautions carefully and follow them to prevent injury to users or others, as well as property damage!

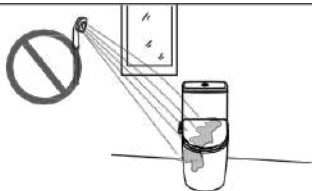
EN

 Warning	This symbol indicates potentially dangerous situations. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.
 Prohibitions	This symbol indicates that the depicted action or condition is prohibited and must be avoided at all costs.
 Mandatory Compliance	This symbol indicates mandatory actions that must be performed.

Symbols	Meaning
	Indicates content that must be complied with.
	Indicates prohibited actions or conditions.
	The product must not be opened or modified without authorization (Disassembly and unauthorized modifications are prohibited).
	The product must not be submerged in water.
	Do not touch with wet hands.
	This product must be grounded.
	Do not use hot or flammable objects nearby.

✱ Tips

This product may be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by persons with a lack of experience or judgment (including children), only under supervision or after receiving adequate instruction from a responsible person. Do not place the unit in a room where frost may form. The indoor temperature must not fall below 0 °C. The unit must be connected to the cold water supply (water inlet temperature approx. 4–35 °C); otherwise, burns or malfunctions may occur.



If the product is used in a bathroom, ensure that the outlet is splash-proof. Failure to do so may result in electric shock or fire.



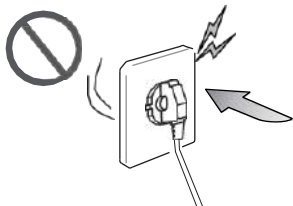
Check to ensure that the outlet is grounded. The product must be properly grounded. It must only be connected to a dedicated circuit rated at 220 V, 50 Hz, 10 A, equipped with a ground-fault circuit interrupter (GFCI) or a circuit breaker with ground fault protection.



If the power cord is damaged, it must be replaced. To avoid hazards, please note the following: Please contact the store where you purchased the product or an authorized service center. The cord may only be replaced by the manufacturer's customer service department or an authorized technician.



A splash-proof enclosure should be used. Water or cleaning agents must not come into direct contact with the product or the power plug. This can damage the device or lead to electric shock or fire.



Do not use loose or defective electrical outlets. There is a risk of electric shock or fire.



Do not plug in or unplug the power plug with wet hands. There is a risk of electric shock.



Do not pull on or damage the power cord or plug. This can lead to fire, a short circuit, or electric shock.



Before removing or cleaning the product, be sure to turn off the power and unplug the power cord. Failure to do so may result in electric shock.



Do not disassemble or modify the product in any way. This can lead to fire, a short circuit, or electric shock.



Do not place hot or flammable objects near the product. There is a risk of fire. Do not throw smoldering cigarettes or other burning materials into the toilet.



Urination on the housing or nozzle can cause malfunctions or discoloration, such as pink or brown stains.



Do not connect the unit to wastewater, mixed water, industrial water, seawater, or untreated or partially treated water. This can cause skin irritation or malfunctions.



Do not lean on the toilet seat. This can damage the seat and cause injury.



Do not expose the product to direct contact with water, strong light, or direct sunlight. This can lead to discoloration and unstable temperature control.



Do not install the product in rooms where frost may form. The room temperature must not fall below 4 °C. Frost can damage the unit and impair the mobility of mechanical components.



Do not kink or twist the water supply hose. This may cause water leakage.

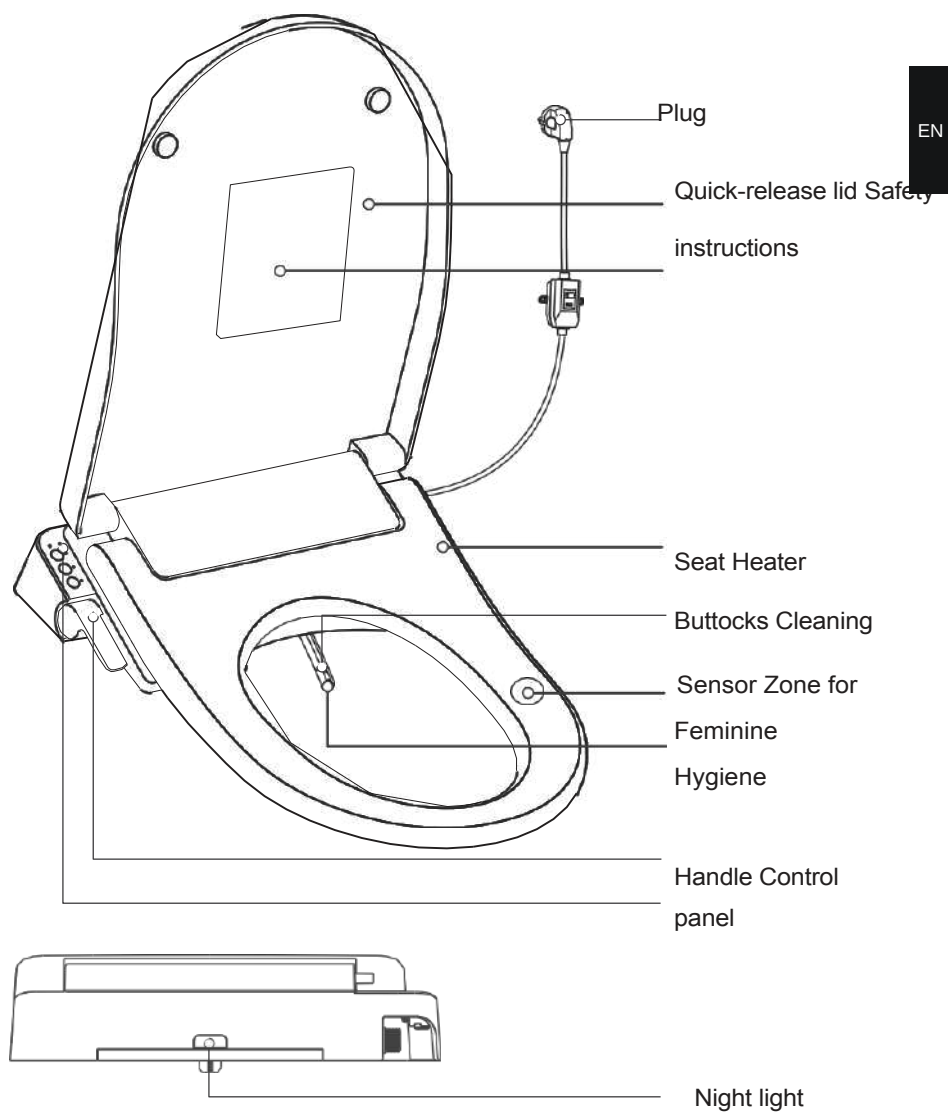


Do not use the following substances to clean the product: gasoline, solvents (such as banana oil or benzene), paint thinner, abrasive powders, or brushes with nylon bristles.

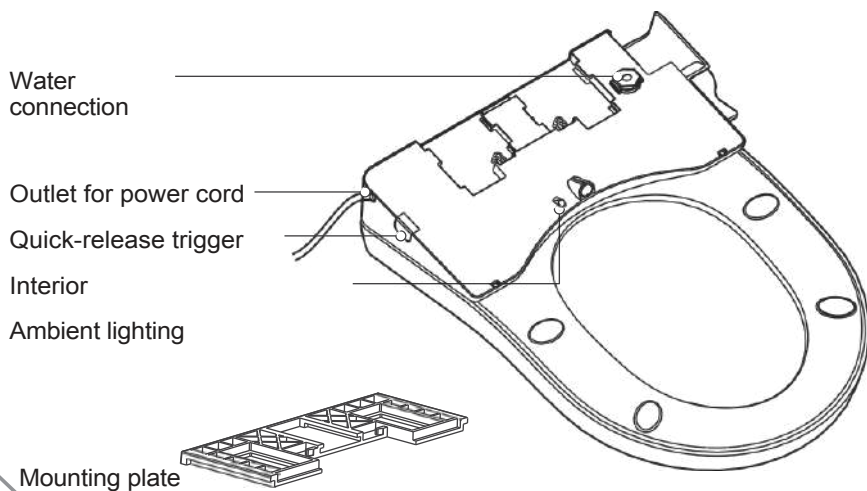


If the product is not used for an extended period, drain the water from the hose and unplug the power cord.

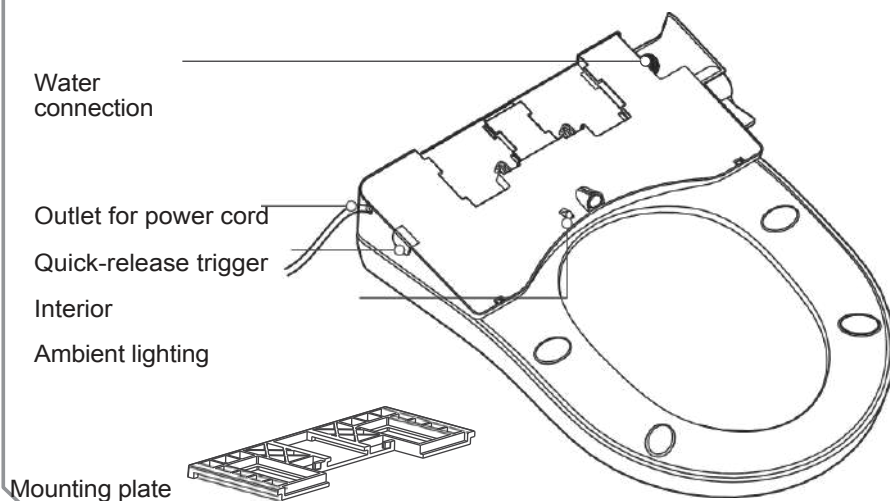
Component Name



Model with bottom inlet



Model with side inlet



Model with bottom inlet

1. Main unit



2. Manual



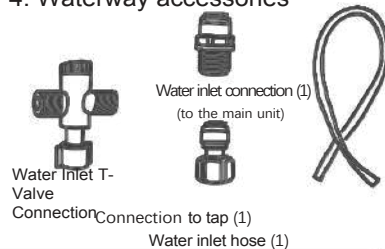
3. Installation accessories



Washer (2) Adjustment plate (2)

Screw + Mounting Plate (1) Positioning Cardboard

4. Waterway accessories



Water inlet connection (1)
(to the main unit)

Water Inlet T-
Valve

Connection to tap (1)

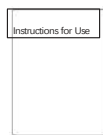
Water inlet hose (1)

Model with side inlet

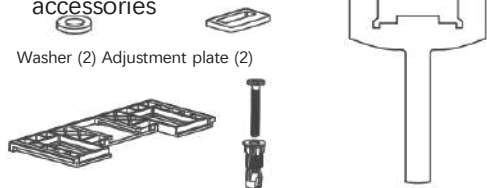
1. Main unit



2. Manual



3. Installation accessories

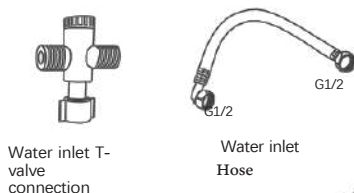


Washer (2) Adjustment plate (2)

Screw + Mounting Plate (1)

Positioning Cardboard

4. Water line accessories

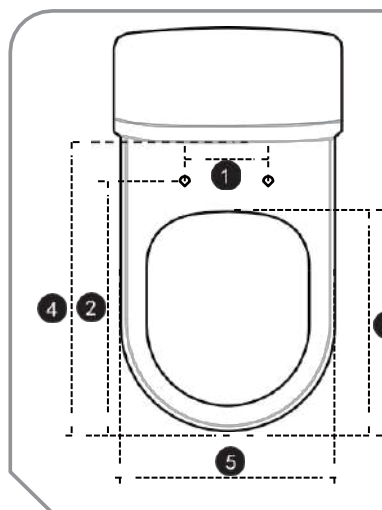


Water inlet T-
valve
connection

Water inlet
Hose

Installation of the product

Adaptation to ceramic size requirements



① Distance between mounting holes: 135–165 mm

② Distance between the mounting hole and the front edge of the toilet: 430–470 mm

③ Distance from the inner edge of the toilet opening to the front edge of the toilet bowl: >375 mm

④ Distance from the tank to the front edge of the toilet bowl: >505 mm

⑤ Width of the toilet bowl: ≤380 mm

Preparation before installation

Before installing the toilet seat Preparations before installation

Before installing the toilet seat:

1. Remove the existing seat and shut off the water supply to the toilet.
2. Press the flush button to release the pressure in the water line.
3. Place a container of water under the toilet's inlet valve.
4. Disconnect the toilet's inlet valve from the water supply line.

Note:

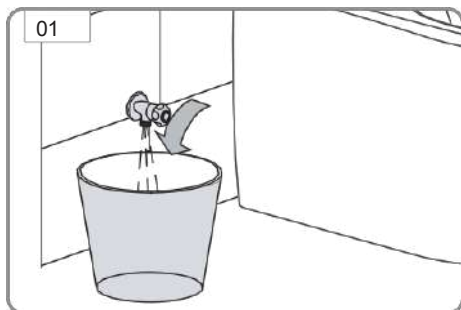
When determining the location of the power connection, follow local regulations.

1. The water connection for the separate seat is located on the left side and at the bottom.
2. If the water connection is made from below, the openings in the toilet bowl must be large enough to accommodate the power cord and the water hose.

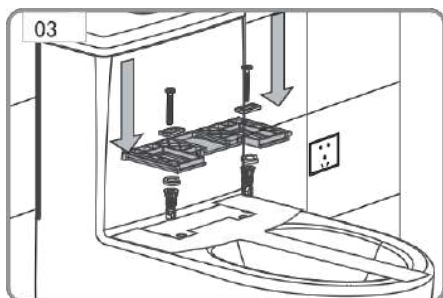


■ Installation of the Mounting Plate

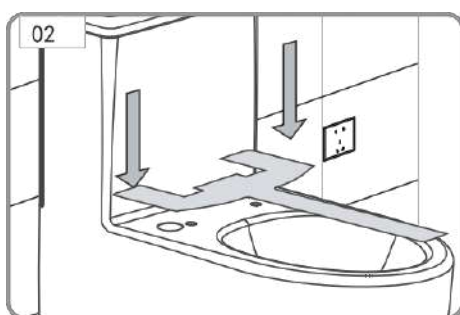
Open the angle valve, let water run for 10 seconds, and check that water is flowing normally through the inlet channel.



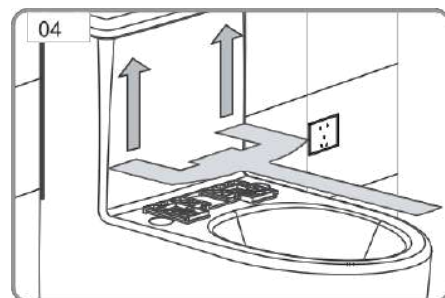
Insert the mounting screw into the mounting hole in the ceramic piece, then place the mounting plate into the recess in the positioning template. Insert the adjustment piece according to the position of the installation hole in the ceramic piece and tighten the adjustment piece to secure the mounting plate to the ceramic piece.



Place the positioning cardboard – Align the front of the cardboard with the front of the ceramic piece.



Remove the positioning cardboard once the mounting plate has been installed.

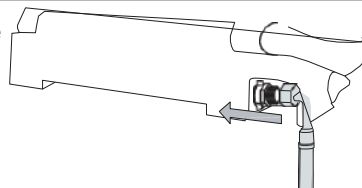


EN

■ Toilet pipe

Side Water Connection

Connect the hose from the accessory kit to the water connection.



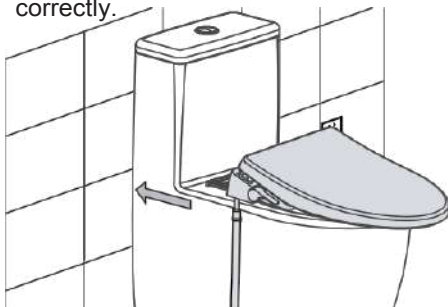
EN

■ Installation and Removal of Toilets

Side Connection

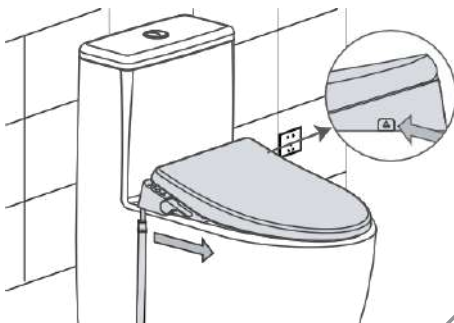
Installation:

Align the toilet seat with the mounting plate, slide it in the direction of the arrow, and wait for the "click" sound—this indicates that the seat has locked into place correctly.



Removal:

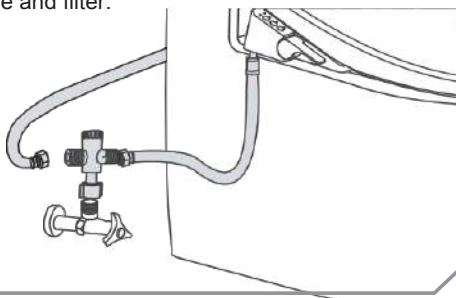
Press the quick-release button on the side inward and pull the toilet seat off horizontally with both hands.



■ Electrical and Water Connections

■ Side water inlet

Connect the external water source to the water connection fitting using the supplied hose and filter.



Separate locations for water and electrical installations

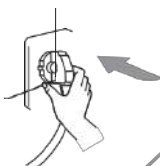
Note

In the same room where this product is installed, you must install a water shut-off valve within easy reach. It is used in emergency situations to shut off the water supply to the product without the use of tools. Otherwise, an unexpected failure of the unit could result in injury to the user.

EN

■ Power rating:

1. A 220V outlet (at least 10A) at a height of 50 cm above the floor.
2. The outlet must be installed in a location protected from splashing water.
3. Use a grounded outlet.
4. Plug the product's power cord into the outlet.



Note

A readily accessible water shut-off valve must be installed in the room where the product is installed. It is used to shut off the water supply in an emergency—otherwise, an unexpected product failure could result in loss of use. Water pressure range: 0.075–0.8 MPa
Water temperature range: 4–35 °C
Ambient conditions: 0–40 °C, relative humidity ≤95%



Note

The plug must be connected to a properly grounded outlet. Otherwise, an electric shock may occur in the event of a power failure or electrical leakage



Warning

Please connect the power supply in accordance with the product specifications—incorrect connection may result in malfunctions.



Verification Before Use

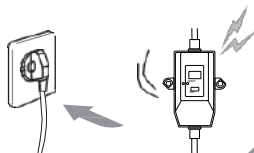
■ Open the valve

Open the water inlet valve to supply water to the entire machine.

■ Confirmation and Test Run

EN

1. Check the power supply
Make sure the power plug is securely plugged in. The indicator on the plug shows whether the system is turned on.
If the light is not on, you can press the reset button on the plug to turn on the system. A beep will sound after it turns on.



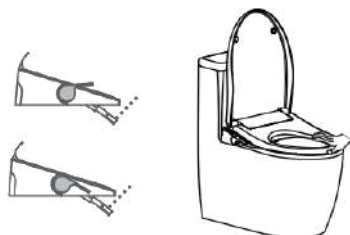
2. Check the seat sensor
There is a sensor located near the seat (see illustration). A beep will sound only if the system detects that someone is sitting there.



3. Check the control panel
Press the "Night Light," "Seat Temperature," "Water Temperature," and "Drying" buttons to see whether the respective function indicators are on or off.



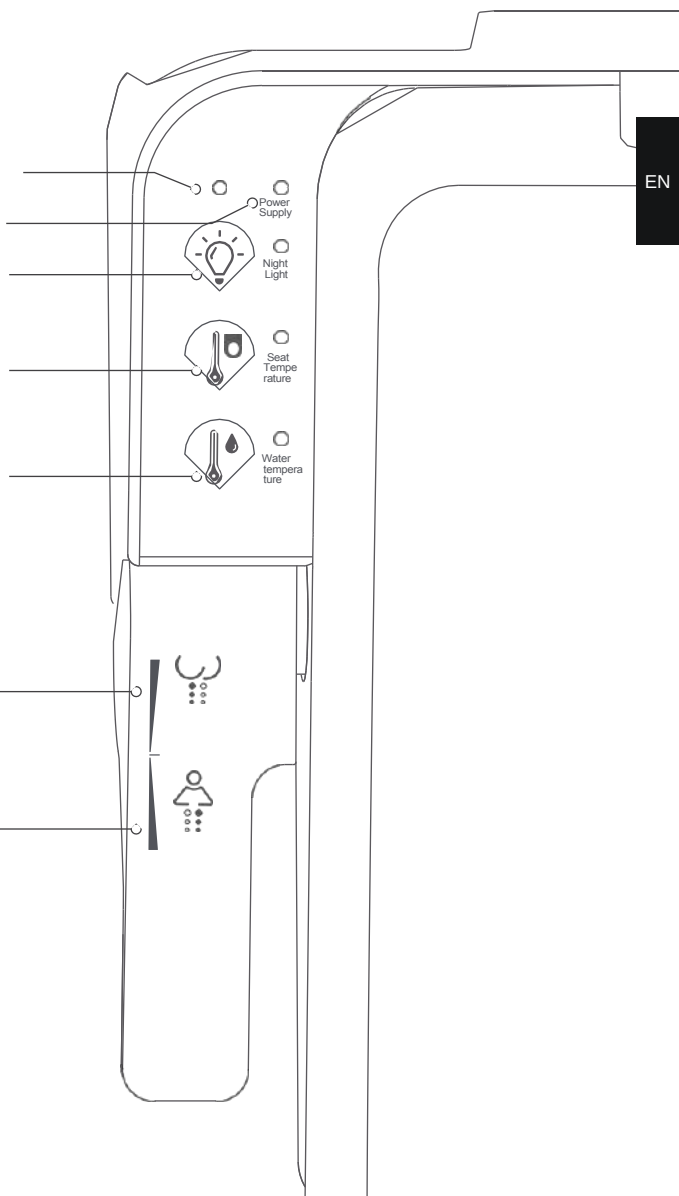
4. Check the flush function
If the seat induction for the human body is turned on, press the handle down or up to check whether the nozzle extends as intended—this activates the function for cleaning the buttocks or for women.



Light sensor
Area: Operation
indicator
Night Light On/Off
Button
Seat Heater On/Off
Button
Hot Water On/Off Button

Buttock Cleaning

Feminine hygiene



How it works

■ Demonstrate the control panel functions

■ Stop Function

- Lift the handle parallel to the control panel—this stops the “Butt Cleaning” and “feminine cleansing.”



■ Buttock Wash

- When someone is sitting on the seat and is detected by the sensor, push the handle upward—the nozzle extends and starts the rear cleansing. The water flow is adjusted by turning the handle. To stop, move the handle down until it is parallel to the control panel again (you'll hear a distinct “click” as it locks into place).

The rear cleansing is performed by a water jet with air bubbles and a massage function—for a gentle and pleasant cleansing experience.

If no one is detected on the seat and the handle is moved upward: The nozzle does not extend; only water comes out of the self-cleaning area, accompanied by a “beep” alarm.

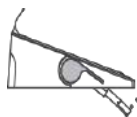


■ Feminine Wash

- If someone is sitting on the seat and is detected by the sensor, press the handle down—the nozzle extends and starts the feminine wash. The water flow is adjusted by turning the handle. To stop, move the handle upward until it is parallel to the control panel again (this is also accompanied by a “click” sound).

The feminine wash is also a water jet with air bubbles and a massage function—gentle and pleasant.

If no one is detected on the seat and the handle is moved downward: The nozzle does not extend; only water flows from the self-cleaning area, accompanied by a “beep” alarm.



■ Power Indicator

- The power indicator remains lit as long as the unit is turned on.

■ Night Light

- When you press the night light button, the night light function is activated as soon as the indicator light comes on. When the light is off, the night light is also turned off.
The night light is controlled by a light sensor. If the ambient light level falls below 2 lux, the night light turns on automatically. If it rises above 2 lux, it turns off automatically.

■ Seat Temperature

- Pressing the seat heating button activates the heating function when the indicator is lit. If no one is detected on the seat, the seat is preheated to 34 °C. As soon as someone is detected on the seat, the temperature rises to a comfortable 37.5 °C. The seat then automatically cools down to 33 °C to protect against low-temperature burns. If the indicator is off, the seat heating is deactivated.

■ Water Temperature

- Pressing the water temperature button activates the water heating function when the indicator is lit. If the indicator is not lit, the function is deactivated.
If you want warm water for cleaning, you must turn on this function beforehand to ensure the desired level of comfort.

■ Function Description

Seat Detection

There is a sensor in the toilet seat that detects whether a person is sitting as soon as the unit is turned on. When someone is sitting, the functions for rear and feminine cleansing can be used. If no one is detected even though one of the functions is activated, the nozzle does not extend. Instead, water flows only from the self-cleaning area, accompanied by an audible signal. When the unit is turned off, seat detection does not function. In this case, only normal water without heating can be used.

Nozzle Self-Cleaning

Before the rear or feminine cleansing functions start, the nozzle is automatically cleaned. Only then does it extend and begin cleansing. If no one is detected, only the self-cleaning function starts with an audible signal, but the nozzle does not extend.

Protection Against Burns from Low Temperatures

When someone is detected, the seat heats up to a comfortable 37.5 °C. Once this temperature is reached, the seat automatically cools down to 33 °C to prevent skin irritation.

EN

■ Cleaning Steps

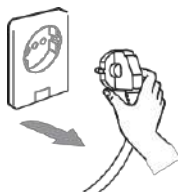
Cleaning the product

Cleaning the nozzle

Carefully grasp the nozzle at the bottom with your index finger and pull it out. Then clean it with a soft cloth, sponge, or small brush and a mild detergent. Gently wipe down the nozzle and the spray head. Afterward, push the nozzle back into place, activate one of the cleaning functions, and rinse away the detergent with water.



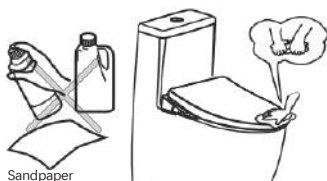
Disconnect the Power Supply
Be sure to unplug the device before cleaning it.



Cleaning the Product's Surface

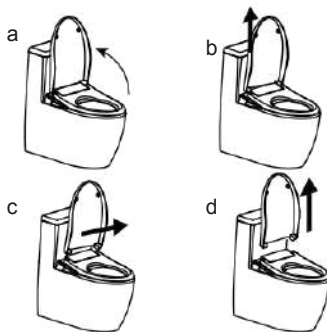
The product's surface can be cleaned with lukewarm water or a mild detergent and a soft cloth or sponge. When cleaning other parts with detergent, lift the toilet lid and seat. Once the detergent has been completely rinsed off, the seat can be replaced. Otherwise, the evaporation of the detergent could damage the surface of the seat and lid. Do not use harsh substances such as insect spray, paint thinner, or sandpaper.

Insecticide Thinner



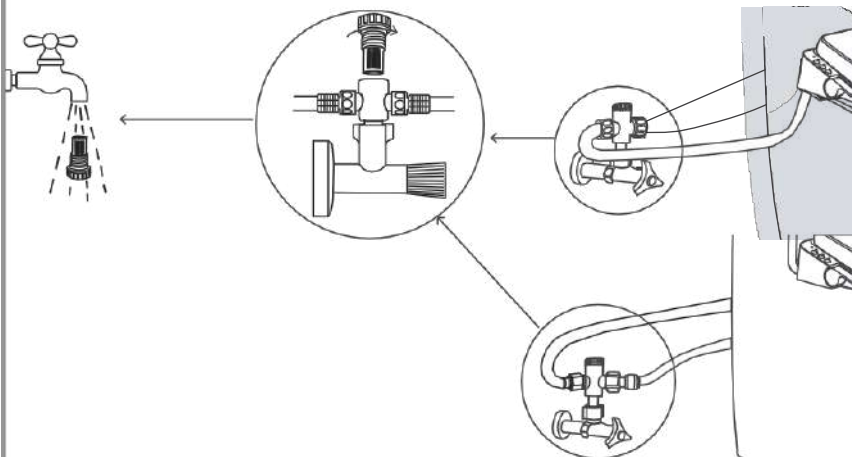
Quick-release latch for toilet lid

When the lid is open between 85 and 90 degrees, lift the left side of the lid and release it from the hinge. Then carefully pull the lid to the right to release the right side from the hinge as well. This allows the lid to be completely removed for hygienic cleaning of hard-to-reach areas.



Cleaning the Filter

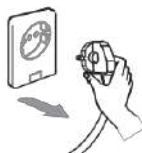
Before cleaning, disconnect the power supply and close the angle valve. Then unscrew the filter from the three-way valve connection. Rinse the filter under running water to remove any dirt particles. If the water flow is noticeably weaker than usual, the filter should be cleaned. After cleaning, reinstall the filter in the reverse order.



Prolonged periods of non-use

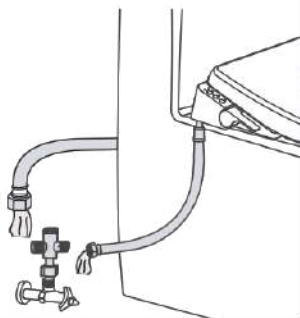
■ Disconnect the power and water supply

1. Unplug the power cord



EN

2. Close the angle valve to stop the water supply, remove the water supply hose from the angle valve to the toilet, and drain the water from the water supply hose.



Warning

When you use the product again, please check it before use (see page 12).



■ Product Care in Winter

1. Leave the unit turned on if you are not using it temporarily.
2. Ensure the water temperature is correct to prevent the water in the water tank from freezing.

Troubleshooting and Solutions

Troubleshooting and Solutions

Problem	Cause	Solution
Water Leak in the Flushing System	The handle has not been turned all the way back to the end position	Turn the handle back to the end position
Seat temperature is too low	The seat heater function is not turned on	Turn on the seat heater
The nozzle does not extend, but water is flowing	Low water inlet pressure	Clean the filter or increase the water pressure
	No use detected	Make sure the user is touching the sensor area
	Water temperature exceeds 43 degrees	Turn off the hot water function; turn it back on later
Nozzle extends too slowly	Low water inlet pressure	Clean the filter or use a higher-pressure water source
Low water flow	Insufficient rotation of the handle	Increase the angle of rotation of the handle
	Filter is clogged	Clean the filter
The control panel display is off	No power or the ground fault circuit interrupter is not closed	Plug the power cord back in, press the "Reset" button on the leak protection device, and check to see if the indicator light comes on.
Night light is off	The night light switch is off.	Turn on the night light function on the control panel.

Error message

Fault	Warning buzzer
The inlet water temperature sensor is short-circuited	Signal: The buzzer beeps 3 times every 10 seconds, each beep lasting 0.5 seconds with a 1-second interval System response: Water heating is stopped as soon as the fault is detected.
Temperature exceeds 43 degrees	Signal: The buzzer beeps 5 times every 10 seconds, each beep lasting 0.5 seconds and spaced 1 second apart System response: Water heating is stopped and the nozzle is automatically retracted.
The outlet water temperature sensor is short-circuited	Signal: The buzzer beeps twice every 10 seconds, each beep lasting 0.5 seconds at 1-second intervals System response: Water heating is stopped.
Seat temperature sensor is short-circuited	Signal: The buzzer beeps 4 times every 10 seconds, each beep lasting 0.5 seconds at 1-second intervals System response: Heat generation is stopped.
The water flow at the outlet is too low	Signal: The buzzer beeps once every 10 seconds, lasting 2 seconds System response: Water heating is stopped and the nozzle is retracted.

Explanation of the other buzzer tones

Warning beep	Explanation
The beep sounds for 0.5 seconds, with an interval of 0.5 seconds	The system is in cleaning mode, but no occupant is detected;
1 beep, 1 second	Seat detected
The buzzer sounds for 0.5 seconds, with an interval of 0.5 seconds.	The system detects that the user is not sitting on the seat and the handle is not closed. When this message is displayed, the system stops heating the water, the nozzle retracts, and the self-cleaning spout continues to dispense water, prompting the user to close the handle and stop the water flow.



If the device still cannot be used normally after performing the above steps, or if an anomaly other than those listed in the table occurs, please contact the company's customer service or the seller.

Warning

- Do not disassemble, repair, or modify the product yourself.
- There is a risk of electric shock, fire, or a malfunction.



Mandatory Compliance

Technical Specifications

Model		81121
Water Inlet		G 1/2
Operating Voltage		AC 220 V, 50 Hz
Power		900W
Operating water pressure		0.075–0.8 MPa (0.75–8 bar)
Applicable water temperature		4–35°C
Water Resistance Rating		IPX4
Flush rate	Flush flow rate	480–560 mL/min
	Rinse Water Temperature	37.5 ± 1.5°C
	Rinsing cycle	Manual control
	Hot water heating method	Instantaneous water heater
	Maximum heating power	1400W
	Safety device	Thermal fuse, thermostat
Product dimensions		500 × 402 × 98 mm

EN

**Thank you for choosing our
shower toilet.**

Precauzioni

Leggere attentamente le avvertenze e attenersi ad esse per evitare lesioni agli utenti o ad altre persone, nonché danni materiali!



Avvertenz

Questo simbolo indica situazioni potenzialmente pericolose. La mancata osservanza comporta il rischio di lesioni gravi o pericolo di morte.



Divieti

Questo simbolo indica che l'operazione o la condizione raffigurata è vietata e deve essere assolutamente evitata.



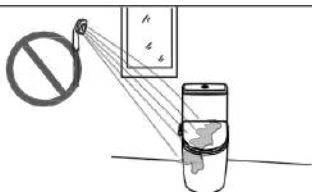
**Obbligatorie
Rispetto**

Questo simbolo indica le misure assolutamente necessarie che devono essere eseguite.

Simbolo	Significato
	Indica contenuti che devono essere rispettati obbligatoriamente.
	Indica azioni o condizioni vietate.
	Il prodotto non deve essere aperto né modificato arbitrariamente (È vietato lo smontaggio e qualsiasi modifica non autorizzata).
	Il prodotto non deve essere immerso in acqua.
	Non toccarlo con le mani bagnate.
	Questo prodotto deve essere collegato a terra.
	Non utilizzare oggetti caldi o infiammabili nelle vicinanze.

✱ Suggerimenti

Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, nonché da persone con scarsa esperienza o capacità di giudizio (compresi i bambini) solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni adeguate da una persona responsabile. Non collocare l'apparecchio in un locale in cui possa formarsi del gelo. La temperatura interna non deve essere inferiore a 0 °C. L'apparecchio deve essere collegato alla rete di acqua fredda (temperatura dell'acqua in entrata circa 4-35 °C); in caso contrario, potrebbero verificarsi ustioni o malfunzionamenti dell'apparecchio.



Se il prodotto viene utilizzato in bagno, è necessario assicurarsi che la presa di corrente sia protetta dagli spruzzi d'acqua. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.



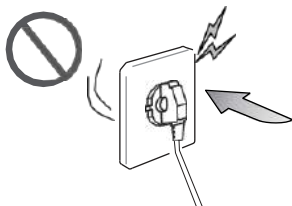
È necessario verificare che la presa di corrente sia dotata di messa a terra. Il prodotto deve essere correttamente collegato a terra. Deve essere collegato esclusivamente a un circuito elettrico dedicato da 220 V, 50 Hz, 10 A, dotato di un interruttore differenziale o di un interruttore di protezione con derivazione a terra.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito. Per evitare pericoli, è necessario osservare quanto segue: rivolgersi al negozio in cui è stato acquistato il prodotto o a un centro assistenza autorizzato. Il cavo può essere sostituito solo dal servizio assistenza del produttore o da un tecnico autorizzato.



Si raccomanda l'uso di una scatola protettiva contro gli schizzi. L'acqua o i detergenti non devono entrare direttamente a contatto con il prodotto o con la spina di alimentazione. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio o causare scosse elettriche o incendi.



Non utilizzare prese elettriche allentate o difettose. Esiste il rischio di scossa elettrica o incendio.



Non inserire o estrarre la spina di alimentazione con le mani bagnate. Esiste il rischio di scossa elettrica.



Non tirare né danneggiare il cavo di alimentazione o la spina. Ciò può causare incendi, cortocircuiti o scosse elettriche.



Prima di smontare o pulire il prodotto, spegnere assolutamente l'alimentazione e scollegare la spina di alimentazione. In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica.



Il prodotto non deve essere smontato o modificato in alcun modo. Ciò può causare incendi, cortocircuiti o scosse elettriche.



Non collocare oggetti caldi o infiammabili in prossimità del prodotto. Esiste il rischio di incendio. Non gettare sigarette accese o altri materiali infuocati nel WC.



Non collegare acque reflue, acque miste, acque industriali o marine, né acque non trattate o trattate solo parzialmente. Ciò può causare irritazioni cutanee o malfunzionamenti.





Non appoggiarsi sul coperchio del WC. Ciò può danneggiare il coperchio e causare lesioni.



Non esporre il prodotto all'azione diretta dell'acqua, a luce intensa o alla radiazione solare diretta. Ciò può causare scolorimenti e una regolazione instabile della temperatura.



Non installare il prodotto in locali soggetti a gelo. La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto dei 4 °C. Il gelo può danneggiare l'apparecchio e compromettere la mobilità dei componenti meccanici.



Non piegare né attorcigliare il tubo di alimentazione dell'acqua. Ciò potrebbe causare perdite d'acqua.

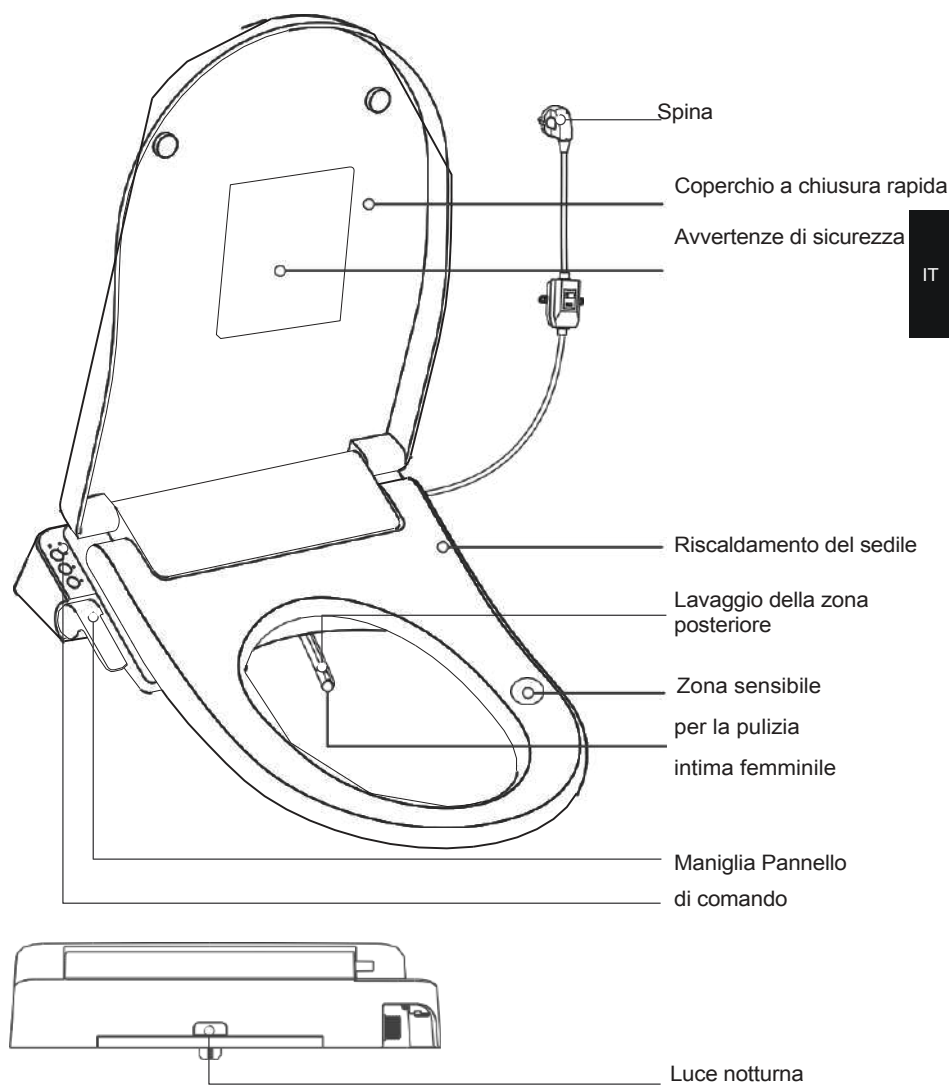


Per la pulizia del prodotto non utilizzare i seguenti prodotti: benzina, solventi (come olio di banana o benzolo), diluenti per vernici, polveri abrasive o spazzole con setole in nylon.



Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario svuotare l'acqua dal tubo e scollegare la spina di alimentazione.

Nome dei componenti



Modello con ingresso inferiore

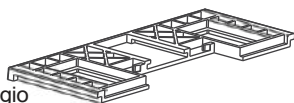
Allacciamento idrico

Presca per cavo di alimentazione
Sgancio rapido

Illuminazione interna

Illuminazione d'atmosfera

Piastra di fissaggio



Modello con ingresso laterale

Allacciamento idrico

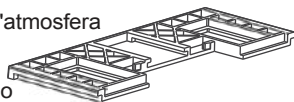
Presca per cavo di alimentazione

Meccanismo di sgancio rapido

Illuminazione interna

Illuminazione d'atmosfera

Piastra di fissaggio



Modello con ingresso inferiore

1. Corpo principale



2. Manuale

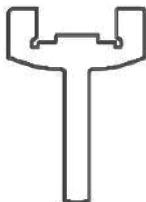


3. Accessori per l'installazione

Rondella (2) Foglio di regolazione (2)



Vite + piastra di fissaggio (1) Cartoncino di posizionamento



4. Accessori per il circuito idraulico



Raccordo a T per l'alimentazione dell'acqua



Raccordo al rubinetto (1)

Tubo di alimentazione dell'acqua (1)



Modello con ingresso laterale

1. Corpo principale



2. Manuale

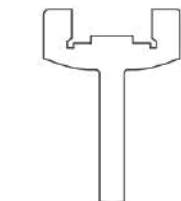


3. Accessori per l'installazione

Rondella (2) Foglio di regolazione (2)



Vite + piastra di fissaggio (1) posizionamento

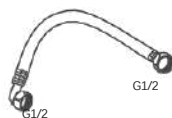


Cartoncino di

4. Accessori per il percorso dell'acqua



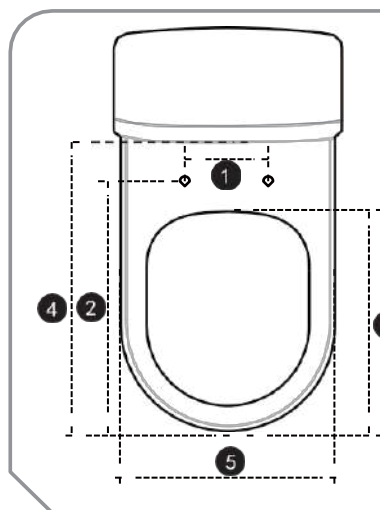
Raccordo a T per l'alimentazione dell'acqua



Raccordo a T per l'alimentazione dell'acqua
Tubo flessibile

Installazione del prodotto

Adattamento alle dimensioni dei sanitari



① Distanza tra i fori di fissaggio: 135–165 mm

② Distanza tra il foro di fissaggio e il bordo anteriore della ceramica: 430–470 mm

③ Distanza dal bordo interno dell'apertura del WC al bordo anteriore della ceramica: >375 mm

④ Distanza dal cassetta di risciacquo al bordo anteriore della ceramica: >505 mm

⑤ Larghezza della tazza: ≤380 mm

Preparazione prima dell'installazione

Prima di installare il sedile del WC Preparazione prima dell'installazione

Prima di montare il sedile del WC:

1. Rimuovere il sedile esistente e chiudere l'alimentazione dell'acqua al WC.
2. Premere il pulsante di scarico per scaricare la pressione nella tubatura dell'acqua.
3. Posizionare un recipiente pieno d'acqua sotto la valvola di ingresso del WC.
4. Scollegare la valvola di alimentazione del WC dalla tubazione dell'acqua.

Nota:

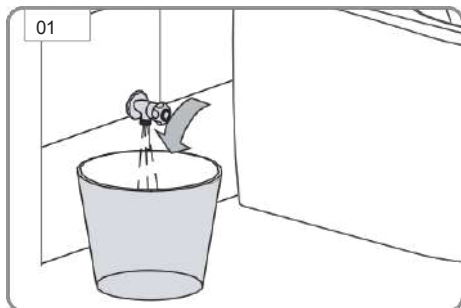
Nel determinare la posizione del collegamento elettrico, attenersi alle normative locali.

1. Il raccordo idraulico del sedile separato si trova sul lato sinistro e in basso.
2. Se l'allacciamento idrico avviene dal basso, le aperture nella ceramica devono essere sufficientemente grandi da consentire il passaggio del cavo di alimentazione e del tubo dell'acqua.

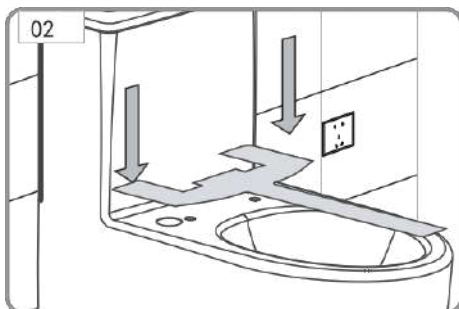


Montaggio della piastra di fissaggio

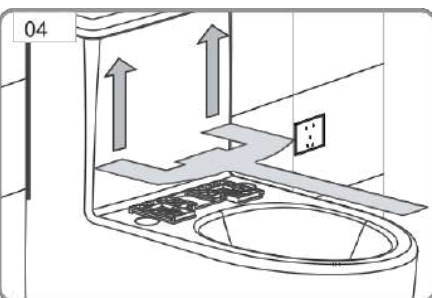
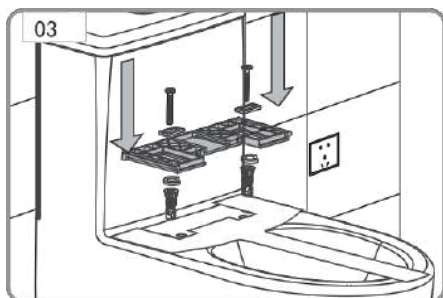
Aprire la valvola ad angolo, far scorrere l'acqua per 10 secondi e verificare che il flusso nel condotto di alimentazione sia regolare.



Posizionare il cartoncino di allineamento – Allineare la parte anteriore del cartoncino alla parte anteriore della ceramica.



Inserire la vite di fissaggio nel foro di montaggio della ceramica, posizionare la piastra di fissaggio nell'incavo del cartoncino di posizionamento. Inserire il pezzo di regolazione in base alla posizione del foro di installazione nella ceramica e avvitare il pezzo di regolazione per fissare la piastra di fissaggio alla ceramica.

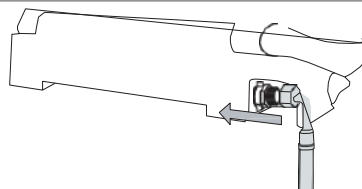


Una volta completato il montaggio della piastra di fissaggio, rimuovere il cartoncino di posizionamento.

■ Tubo di scarico del WC

Allacciamento idrico laterale

Collegare il tubo flessibile contenuto nella confezione degli accessori all'attacco idrico.

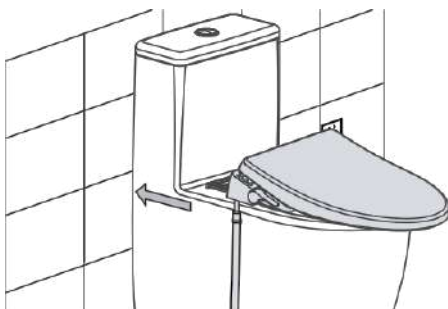


■ Montaggio e smontaggio dei WC

Installazione del raccordo

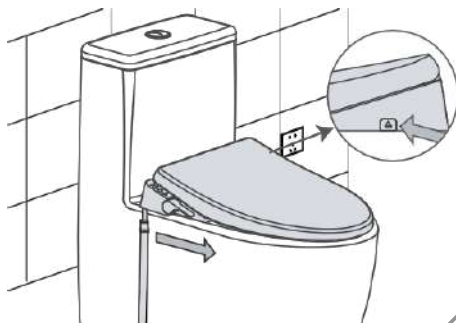
laterale:

Allinea il sedile del WC alla piastra di fissaggio, inseriscilo nella direzione indicata dalla freccia e attendi il "clic": questo indica che il sedile è correttamente innestato.



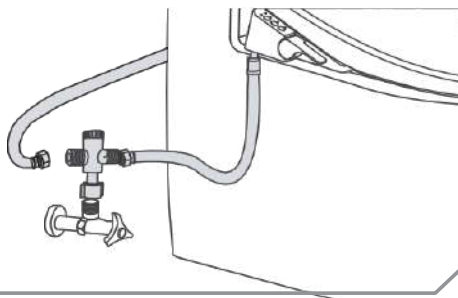
Smontaggio:

Premere verso l'interno il pulsante di sgancio rapido laterale e rimuovere il sedile del WC con entrambe le mani, tirandolo in orizzontale.



■ Ingresso acqua laterale

Collegare la fonte d'acqua esterna al raccordo dell'acqua tramite il tubo flessibile e il filtro in dotazione.



Posti separati per l'acqua e l'impianto elettrico

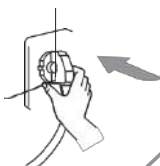
Nota

Nello stesso locale in cui viene installato questo prodotto, è necessario installare una valvola di intercettazione dell'acqua a portata di mano. Essa viene utilizzata in situazioni di emergenza per interrompere l'afflusso d'acqua al prodotto senza l'uso di attrezzi. In caso contrario, un guasto imprevisto dell'apparecchio potrebbe causare danni all'utente.

IT

■ Potenza allacciata:

1. Una presa da 220 V (min. 10 A) a un'altezza di 50 cm dal pavimento.
2. La presa deve essere installata in un luogo protetto dagli spruzzi d'acqua.
3. Utilizzare una presa con messa a terra.
4. Inserire la spina di alimentazione del prodotto nella presa.



Avviso

Nel locale in cui viene installato il prodotto deve essere presente una valvola di intercettazione dell'acqua facilmente accessibile. Essa serve a interrompere l'alimentazione idrica in caso di emergenza; in caso contrario, un guasto imprevisto del prodotto potrebbe comportare la perdita di funzionalità. Intervallo di pressione dell'acqua: 0,075–0,8 MPa
Intervallo di temperatura dell'acqua: 4–35 °C
Ambiente: 0–40 °C, umidità relativa ≤95 %



Nota

La spina deve essere collegata a una presa con messa a terra adeguata. In caso contrario, in caso di interruzione di corrente o di dispersione di corrente, potrebbe verificarsi una scossa elettrica



Avviso

Effettuare il collegamento elettrico secondo le specifiche del prodotto: un collegamento errato può causare malfunzionamenti.



Verifica prima dell'uso

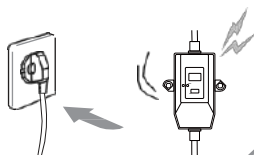
■ Aprire la valvola

Aprire la valvola di ingresso dell'acqua per fornire acqua all'intero impianto.

■ Conferma e prova di funzionamento

1. Controllare l'alimentazione elettrica
Assicurati che la spina di alimentazione sia inserita saldamente nella presa. L'indicatore sulla spina mostra se il sistema è acceso.

Se la spia non è accesa, puoi premere il pulsante di reset sulla spina per accendere il sistema. Dopo l'accensione, si sente un segnale acustico.



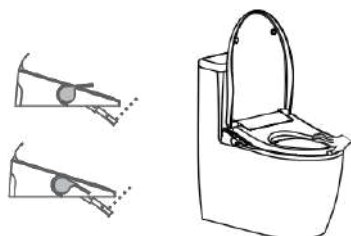
2. Controllare il sensore del sedile
Nella zona del sedile è presente un sensore (vedi figura). Solo quando il sistema rileva la presenza di una persona seduta, viene emesso un segnale acustico.



3. Controllare il pannello di comando
Premere i pulsanti «Luce notturna», «Temperatura sedile», «Temperatura dell'acqua» e «Asciugatura» per verificare se le relative spie di funzionamento sono accese o spente.



4. Controllare la funzione di risciacquo
Se l'induzione del sedile per il corpo umano è attivata, premi la manopola verso il basso o verso l'alto per verificare se l'ugello fuoriesce come previsto: ciò attiva la funzione di pulizia dei glutei o per le donne.



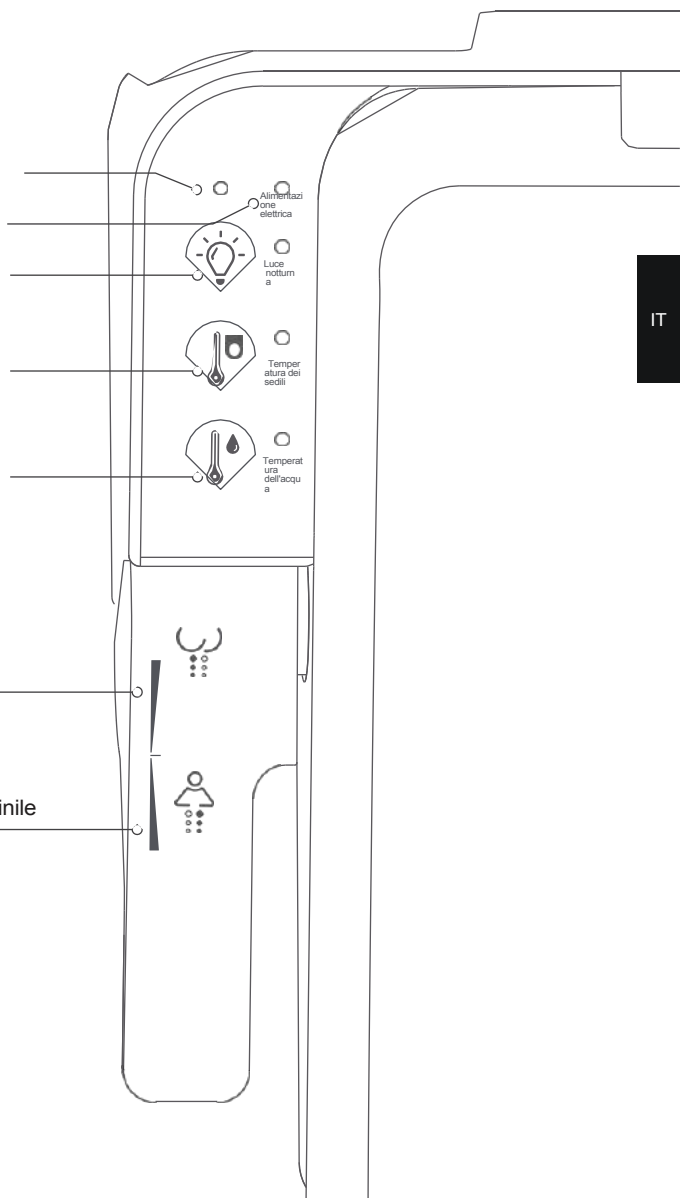
Sensore di luce
Indicatore di
funzionamento
Tasto luce notturna on/off

Tasto di
accensione/spegnimento del
riscaldamento del sedile

Pulsante acqua calda on/off

Lavaggio posteriore

Lavaggio intimo femminile



■ Illustrazione del funzionamento del pannello di controllo

■ Funzione di arresto

- Sollevare la maniglia parallelamente al pannello di controllo: in questo modo si interrompe la "pulizia posteriore" e la «pulizia intima femminile».



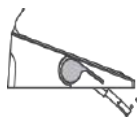
■ Lavaggio posteriore

- Quando qualcuno è seduto sul sedile e viene rilevato dal sensore, spingere la manopola verso l'alto: l'ugello fuoriesce e avvia la pulizia posteriore. La quantità d'acqua si regola ruotando la maniglia. Per terminare, spingere la manopola verso il basso fino a riportarla in posizione parallela al pannello di controllo (si sentirà un clic di innesto). La pulizia posteriore avviene tramite un getto d'acqua con bolle d'aria e funzione massaggiante – per un'esperienza di pulizia delicata e piacevole. Se non viene rilevata la presenza di nessuno sul sedile e la manopola viene spostata verso l'alto: l'ugello non fuoriesce, ma dall'area di autopulizia fuoriesce solo acqua, accompagnata da un segnale acustico di «bip».



■ Lavaggio per donne

- Se qualcuno è seduto sul sedile e viene rilevato dal sensore, premere la manopola verso il basso: l'ugello fuoriesce e avvia la pulizia femminile. La quantità d'acqua si regola ruotando la manopola. Per terminare, portare la manopola verso l'alto fino a quando non è di nuovo parallela al pannello di comando (anche in questo caso con un "clic"). Anche la pulizia intima femminile consiste in un getto d'acqua con bolle d'aria e funzione massaggiante – delicato e piacevole. Se non viene rilevata la presenza di nessuno sul sedile e la manopola viene spostata verso il basso: l'ugello non fuoriesce, dall'area di autopulizia fuoriesce solo acqua, accompagnata anch'essa da un allarme acustico.



■ Indicatore di alimentazione

- L'indicatore di funzionamento rimane acceso in modo fisso non appena l'apparecchio viene acceso.

■ Luce notturna

- Premendo il pulsante della luce notturna, la funzione si attiva non appena si accende la spia di controllo. Se la spia è spenta, anche la luce notturna è disattivata.
La luce notturna è controllata da un sensore di luminosità. Quando l'intensità luminosa dell'ambiente scende al di sotto di 2 lux, la luce notturna si accende automaticamente. Se supera i 2 lux, si spegne automaticamente.

■ Temperatura del sedile

- Premendo il pulsante per il riscaldamento del sedile, la funzione di riscaldamento si attiva quando l'indicatore è acceso. Se non viene rilevata la presenza di nessuno sul sedile, il sedile viene preriscaldato a 34 °C. Non appena viene rilevata la presenza di una persona sul sedile, la temperatura sale a una piacevole temperatura di 37,5 °C. Successivamente, il sedile si raffredda automaticamente a 33 °C per proteggere da ustioni da basse temperature. Se l'indicatore è spento, il riscaldamento del sedile è disattivato.

■ Temperatura dell'acqua

- Premendo il pulsante della temperatura dell'acqua, quando l'indicatore è acceso si attiva la funzione di riscaldamento dell'acqua. Se l'indicatore è spento, la funzione è disattivata.
Se si desidera utilizzare acqua calda per la pulizia, è necessario attivare preventivamente questa funzione per garantire il comfort desiderato.

■ Descrizione della funzione

Rilevamento della presenza

Nel sedile del WC è presente un sensore che rileva la presenza di una persona non appena l'apparecchio viene acceso. Quando qualcuno è seduto, è possibile utilizzare le funzioni di pulizia posteriore e intima femminile. Se non viene rilevata alcuna presenza, nonostante una delle funzioni sia attivata, l'ugello non fuoriesce. In tal caso, dall'area di autopulizia fuoriesce solo acqua, accompagnata da un segnale acustico. Quando l'apparecchio è spento, anche il rilevamento della presenza sul sedile non funziona. In questo caso è possibile utilizzare solo acqua normale non riscaldata.

Autopulizia dell'ugello

Prima che le funzioni di pulizia anale o intima femminile abbiano inizio, l'ugello viene pulito automaticamente. Solo successivamente fuoriesce e avvia la pulizia. Se non viene rilevata alcuna presenza, si avvia solo l'autopulizia con segnale acustico, ma l'ugello non fuoriesce.

Protezione dalle scottature grazie alle basse temperature

Se viene rilevata la presenza di una persona, il sedile si riscalda fino a una temperatura confortevole di 37,5 °C. Una volta raggiunta questa temperatura, il sedile si raffredda automaticamente a 33 °C per evitare irritazioni cutanee.

Procedura di pulizia

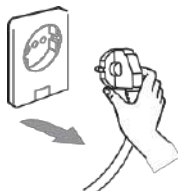
■ Pulizia del prodotto

Pulizia dell'ugello

Afferrare con cautela l'ugello dalla parte inferiore con l'indice ed estrarlo. Pulirlo quindi con un panno morbido, una spugna o una piccola spazzola e un detergente delicato. Strofinare delicatamente l'ugello e la testina di spruzzo. Successivamente, reinserire l'ugello, attivare una delle funzioni di pulizia e rimuovere il detergente con acqua.



Scollegare l'alimentazione
Prima di pulire l'apparecchio, scollegare assolutamente la spina di alimentazione.

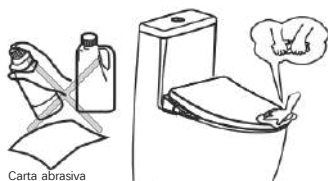


Pulizia della superficie del prodotto

La superficie del prodotto può essere pulita con acqua tiepida o un detergente delicato e un panno morbido o una spugna. Quando si puliscono altre parti con detergenti, è necessario sollevare il coperchio del WC e il sedile. Una volta risciacquo completamente il detergente, è possibile riposizionare il sedile. In caso contrario, l'evaporazione dei detergenti potrebbe danneggiare la superficie del sedile e del coperchio.

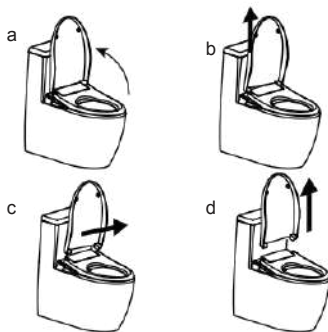
Non utilizzare prodotti aggressivi come spray insetticidi, diluenti o carta abrasiva.

Insetticida Diluente



Chiusura rapida per coperchio del WC

Quando il coperchio è aperto tra gli 85 e i 90 gradi, è possibile sollevare il lato sinistro del coperchio e sganciarlo dalla cerniera. Quindi, tirare con cautela il coperchio verso destra per sganciare anche il lato destro dalla cerniera. In questo modo è possibile rimuovere completamente il coperchio per pulire in modo igienico le zone di difficile accesso.

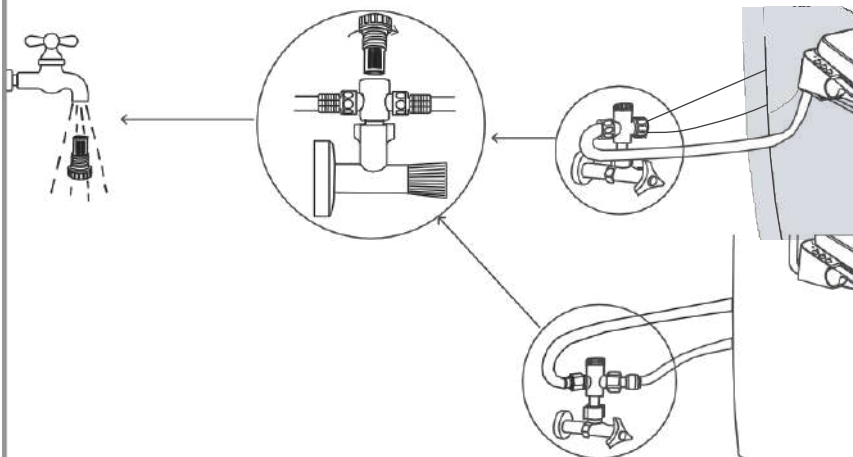


Pulizia del filtro

Prima della pulizia è necessario scollegare l'alimentazione elettrica e chiudere la valvola ad angolo. Successivamente, svitare il filtro dal raccordo della valvola a tre vie.

Il filtro va sciacquato sotto l'acqua corrente per rimuovere le particelle di sporco. Se il flusso dell'acqua risulta sensibilmente più debole del solito, è necessario pulire il filtro.

Dopo la pulizia, reinserire il filtro seguendo la procedura inversa.



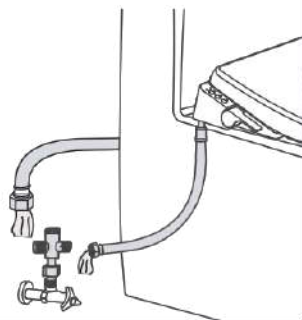
Inutilizzo prolungato

■ Scollegare l'alimentazione elettrica e l'alimentazione idrica

1. Scollegare la spina di alimentazione



2. Chiudere il rubinetto di angolo per interrompere l'alimentazione idrica, staccare il tubo di alimentazione dall'acqua dal rubinetto di angolo all'estremità del WC e svuotare l'acqua contenuta nel tubo stesso.



Avvertenza

Se si intende riutilizzare il prodotto, si prega di verificarne il corretto funzionamento prima dell'uso (vedere pagina 12).



■ Manutenzione del prodotto in inverno

1. Lasciare l'apparecchio acceso se non lo si utilizza temporaneamente.
2. Assicurarsi che la temperatura dell'acqua sia corretta per evitare che l'acqua nel serbatoio si congeli.

Diagnosi e risoluzione dei guasti

Problema	Causa	Soluzione
Perdita d'acqua nel sistema di risciacquo	La manopola non è stata riportata completamente nella posizione finale	Ruotare la manopola fino alla posizione finale
La temperatura del sedile è troppo bassa	La funzione di riscaldamento del sedile non è attivata	Attivare il riscaldamento del sedile
L'ugello non fuoriesce, ma l'acqua scorre	Pressione di ingresso dell'acqua bassa	Pulire il filtro o aumentare la pressione dell'acqua
	Non viene rilevato alcun utilizzo	Assicurarsi che l'utente tocchi l'area del sensore
	La temperatura dell'acqua supera i 43 gradi	Disattivare la funzione acqua calda, quindi riattivarla in un secondo momento
L'ugello fuoriesce troppo lentamente	Pressione di ingresso dell'acqua bassa	Pulire il filtro o utilizzare una fonte d'acqua con pressione maggiore
Portata d'acqua ridotta	Rotazione insufficiente della manopola	Aumentare l'angolo di rotazione della manopola
	Filtro intasato	Pulire il filtro
Il display del pannello di controllo è spento	Mancanza di alimentazione o l'interruttore di protezione della tenuta non è chiuso	Ricollegare la spina, premere il pulsante "Reset" del dispositivo di protezione contro le perdite e verificare se la spia di controllo si accende.
La luce notturna è spenta	L'interruttore della luce notturna è spento.	Attivare la funzione luce notturna sul pannello di controllo.

Messaggio di errore

Anomalia	Segnalatore acustico di allarme
Il sensore di temperatura dell'acqua in ingresso è in cortocircuito	Segnale: il cicalino emette 3 bip ogni 10 secondi, ciascuno della durata di 0,5 secondi a intervalli di 1 secondo Reazione del sistema: il riscaldamento dell'acqua viene interrotto non appena viene rilevato il guasto.
La temperatura supera i 43 gradi	Segnale: il cicalino emette 5 bip ogni 10 secondi, ciascuno della durata di 0,5 secondi a intervalli di 1 secondo Reazione del sistema: il riscaldamento dell'acqua viene interrotto e l'ugello viene ritirato automaticamente.
Il sensore di temperatura dell'acqua in uscita è in cortocircuito	Segnale: il cicalino emette 2 bip ogni 10 secondi, ciascuno della durata di 0,5 secondi a intervalli di 1 secondo Reazione del sistema: il riscaldamento dell'acqua viene interrotto.
Il sensore di temperatura del sedile è in cortocircuito	Segnale: il cicalino emette 4 bip ogni 10 secondi, ciascuno della durata di 0,5 secondi a intervalli di 1 secondo Reazione del sistema: la produzione di calore viene interrotta.
La portata d'acqua in uscita è troppo bassa	Segnale: il cicalino emette un segnale acustico una volta ogni 10 secondi, della durata di 2 secondi Reazione del sistema: il riscaldamento dell'acqua viene interrotto e l'ugello viene ritirato.

Spiegazione degli altri segnali acustici

Segnalatore acustico di avviso	Spiegazione
Il segnale acustico dura 0,5 secondi, con un intervallo di 0,5 secondi	Il sistema si trova in modalità di pulizia, ma non viene rilevata la presenza di nessuno sul sedile;
1 segnale acustico, 1 secondo	Rilevamento della presenza di una persona seduta
Il cicalino suona per 0,5 secondi, con un intervallo di 0,5 secondi.	Viene rilevato che l'utente non è seduto sul sedile e che la maniglia non è chiusa. Quando viene visualizzata questa informazione, il sistema interrompe il riscaldamento dell'acqua, l'ugello si ritrae e l'erogatore autopulente continua a erogare acqua, invitando l'utente a chiudere la maniglia e a interrompere l'erogazione.



Se, dopo aver eseguito le operazioni sopra indicate, l'apparecchio non può ancora essere utilizzato normalmente o si verifica un'anomalia diversa da quelle indicate nella tabella, si prega di contattare il servizio clienti dell'azienda o il rivenditore.

Avvertenza

- Non smontare, riparare o modificare il prodotto da soli. Esiste il rischio di scossa elettrica,
- incendio o di un malfunzionamento.



Rispetto obbligatorio

Dati tecnici

Modello		81121
Ingresso acqua		G 1/2
Tensione di alimentazione		AC 220 V, 50 Hz
Potenza		900 W
Pressione dell'acqua applicabile		0,075-0,8 MPa (0,75-8 bar)
Temperatura dell'acqua applicabile		4 ~ 35 °C
Grado di impermeabilità		IPX4
Impostazioni del risciacquo	Portata di risciacquo	480 ~ 560mL/min
	Temperatura dell'acqua di lavaggio	37,5 ± 1,5 °C
	Ciclo di lavaggio	Controllo manuale
	Metodo di riscaldamento dell'acqua calda	Scaldacqua istantaneo
	Potenza termica massima	1400 W
	Dispositivo di sicurezza	Protezione termica, termostato
Dimensioni del prodotto		500 × 402 × 98 mm

IT

**Grazie per aver scelto il nostro
WC con doccetta.**

Précautions

Lisez attentivement les consignes de sécurité et respectez-les afin d'éviter toute blessure aux utilisateurs ou à d'autres personnes, ainsi que tout dommage matériel !



Avertissement

Ce symbole signale des situations potentiellement dangereuses. En cas de non-respect, il existe un risque de blessures graves, voire mortelles.



Interdictions

Ce symbole indique que l'opération ou l'état représenté est interdit et doit être impérativement évité.



**Mesures obligatoires
Respect**

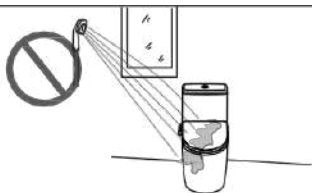
Ce symbole signale les mesures impératives qui doivent être mises en œuvre

FR

Symbol	Signification
	Indique les éléments qui doivent impérativement être respectés.
	Indique les actions ou situations interdites.
	Le produit ne doit pas être ouvert ni modifié de manière arbitraire (démontage et modifications non autorisées interdits).
	Le produit ne doit pas être immergé dans l'eau.
	Ne pas le manipuler avec les mains mouillées.
	Ce produit doit être mis à la terre.
	N'utilisez pas d'objets chauds ou inflammables à proximité.

✱ Conseils

Ce produit ne doit être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que par des personnes manquant d'expérience ou de discernement (y compris les enfants), que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions suffisantes de la part d'une personne responsable. Ne placez pas l'appareil dans une pièce où du givre pourrait se former. La température intérieure ne doit pas être inférieure à 0 °C. L'appareil doit être raccordé à l'alimentation en eau froide (température d'entrée de l'eau d'environ 4 à 35 °C), faute de quoi des brûlures ou des dysfonctionnements de l'appareil pourraient survenir.



Si le produit est utilisé dans une salle de bains, assurez-vous que la prise de courant est protégée contre les projections d'eau. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des chocs électriques ou des incendies.



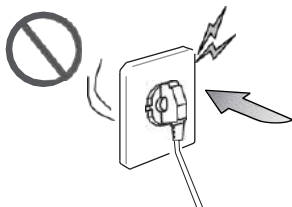
Il faut vérifier que la prise est mise à la terre. Le produit doit être correctement mis à la terre. Il ne doit être raccordé qu'à un circuit électrique dédié de 220 V, 50 Hz, 10 A, équipé d'un disjoncteur différentiel ou d'un disjoncteur de protection de ligne avec mise à la terre.



Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé. Afin d'éviter tout risque, veuillez respecter les consignes suivantes : veuillez vous adresser au magasin où vous avez acheté le produit ou à un centre de service après-vente agréé. Le cordon ne doit être remplacé que par le service après-vente du fabricant ou par un technicien agréé.



Il convient d'utiliser un boîtier anti-éclaboussures. L'eau ou les produits nettoyants ne doivent pas entrer en contact direct avec le produit ou la fiche secteur. Cela pourrait endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique ou un incendie.



N'utilisez pas de prises électriques mal fixées ou défectueuses. Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie.



Ne branchez ni ne débranchez la fiche secteur avec les mains mouillées. Il existe un risque de choc électrique.



Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ni sur la fiche secteur et ne les endommagez pas. Cela pourrait provoquer un incendie, un court-circuit ou un choc électrique.



Avant de démonter ou de nettoyer le produit, veillez à couper l'alimentation électrique et à débrancher la fiche secteur. Dans le cas contraire, il existe un risque d'électrocution.



Le produit ne doit pas être démonté ni modifié de quelque manière que ce soit. Cela pourrait entraîner un incendie, un court-circuit ou un choc électrique.



Ne placez aucun objet chaud ou inflammable à proximité du produit. Il existe un risque d'incendie. Ne jetez pas de cigarettes allumées ou d'autres matériaux enflammés dans les toilettes.



Uriner sur le boîtier ou la buse peut entraîner des dysfonctionnements ou des décolorations, telles que des taches roses ou brunes.



Il est interdit de raccorder des eaux usées, des eaux mixtes, de l'eau industrielle ou de mer, ou encore de l'eau non traitée ou partiellement traitée. Cela peut entraîner des irritations cutanées ou des dysfonctionnements.



Ne pas s'appuyer sur le couvercle des toilettes. Cela peut endommager le couvercle et entraîner des blessures.



N'exposez pas le produit à un contact direct avec l'eau, à une lumière intense ou au rayonnement solaire direct. Cela peut entraîner des décolorations et une régulation instable de la température.



N'installez pas le produit dans des pièces susceptibles d'être exposées au gel. La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de 4 °C. Le gel peut endommager l'appareil et nuire au bon fonctionnement des composants mécaniques.



Ne pliez pas et ne tordez pas le tuyau d'arrivée d'eau. Cela pourrait entraîner des fuites d'eau.

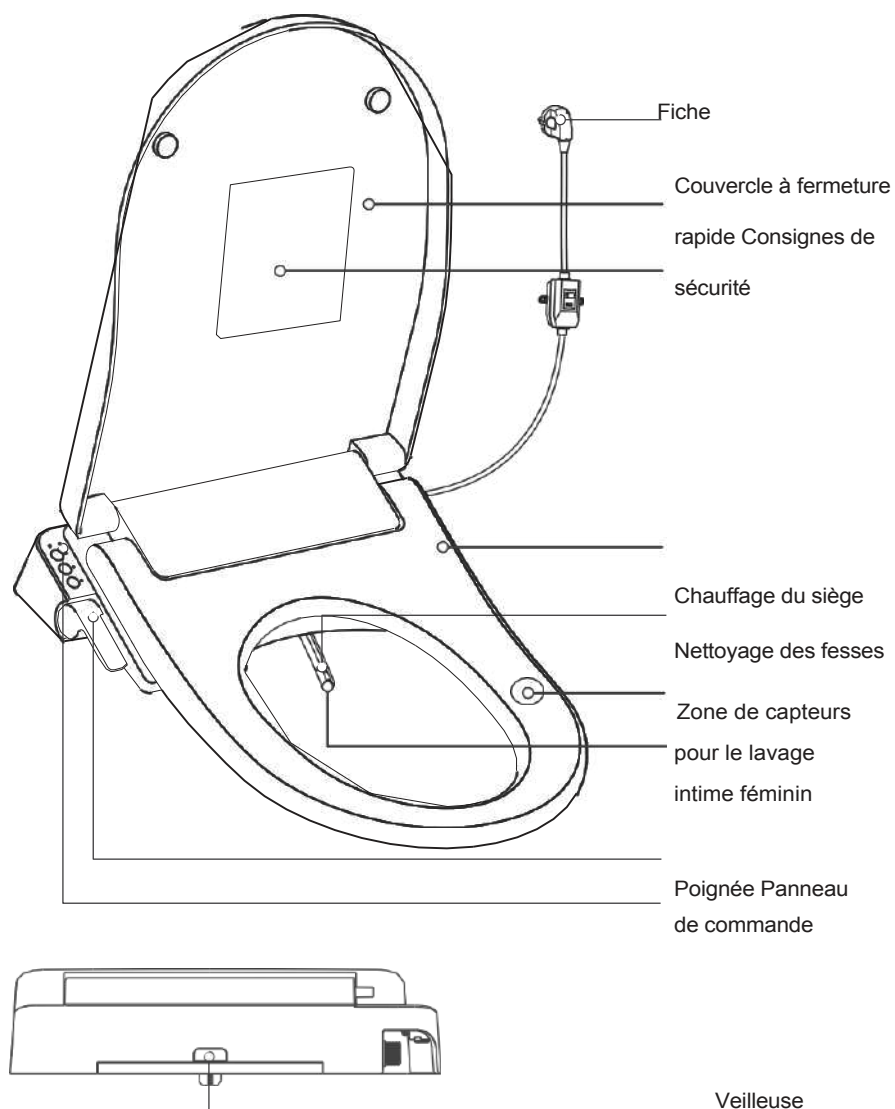


Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas les produits suivants : essence, solvants (tels que l'huile de banane ou le benzène), diluants pour peinture, poudres à récurer ou brosses à poils en nylon.



Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il convient de vidanger l'eau du tuyau et de débrancher la fiche secteur.

Nom des composants



FR

Modèle avec arrivée d'eau
par le bas

Raccordement à
l'eau

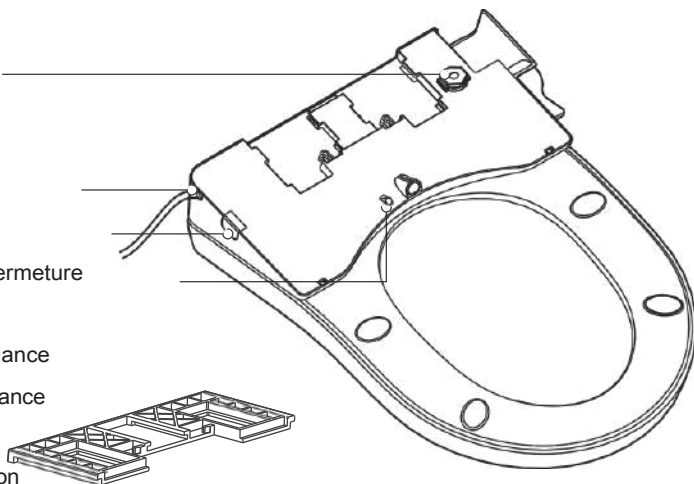
Prise pour câble
d'alimentation

Déclencheur à fermeture
rapide

Éclairage d'ambiance

Éclairage d'ambiance

Plaque de fixation



Modèle avec entrée latérale

Raccordement à
l'eau

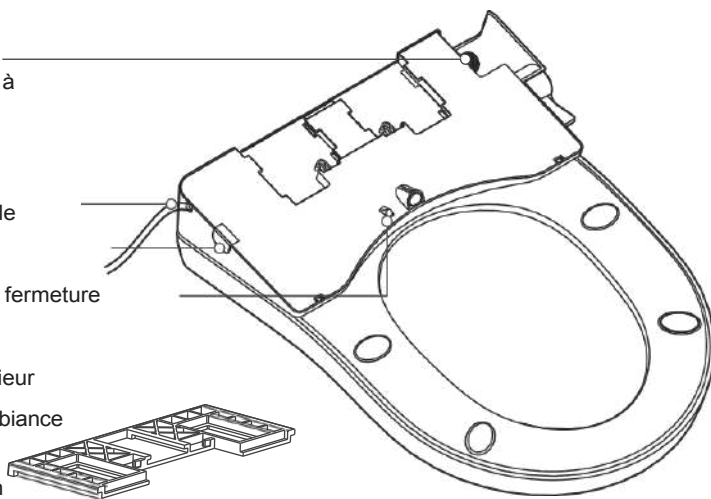
Prise pour câble
d'alimentation

Déclencheur à fermeture
rapide

Éclairage intérieur

Éclairage d'ambiance

Plaque de fixation



Modèle à entrée par le bas

1. Corps principal



2. Manuel d'utilisation

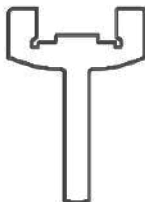


3. Accessoires d'installation

Rondelle (2) Feuille de réglage (2)



Vis + plaque de fixation (1) Carton de positionnement



4. Accessoires pour conduites d'eau



Raccord en T pour l'arrivée d'eau



Raccord d'arrivée d'eau (1)
(vers le corps principal)

Raccordement au robinet (1)
Tuyau d'arrivée d'eau (1)



Modèle à entrée latérale

1. Corps principal



2. Manuel d'utilisation

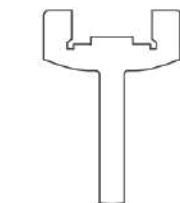


3. Accessoires d'installation

Rondelles (2) Feuille de réglage (2)

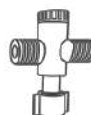


Vis + plaque de fixation (1)
positionnement

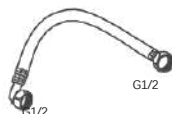


Carton de

4. Accessoires pour conduites d'eau



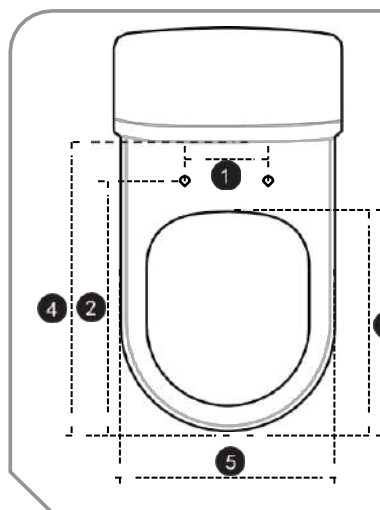
Raccord en T pour l'arrivée d'eau



Arrivée d'eau
Tuyau

Installation du produit

Adaptation aux dimensions des éléments en céramique



① Distance entre les trous de fixation : 135 à 165 mm

② Distance entre le trou de fixation et le bord avant de la cuvette : 430–470 mm

③ Distance entre le bord intérieur de l'ouverture des toilettes et le bord avant de la cuvette : > 375 mm

④ Distance entre le réservoir de chasse d'eau et le bord avant de la cuvette : > 505 mm

⑤ Largeur de la cuvette : ≤ 380 mm

Préparation avant la pose

Avant la pose du siège de WC Préparation avant l'installation

Avant le montage du siège de WC :

1. Retirez le siège existant et coupez l'arrivée d'eau des toilettes.
2. Appuyez sur le bouton de chasse d'eau pour évacuer la pression dans la conduite d'eau.
3. Placez un récipient rempli d'eau sous la vanne d'arrivée d'eau des toilettes.
4. Débranchez la vanne d'arrivée d'eau des toilettes de la conduite d'alimentation en eau.

Remarque :

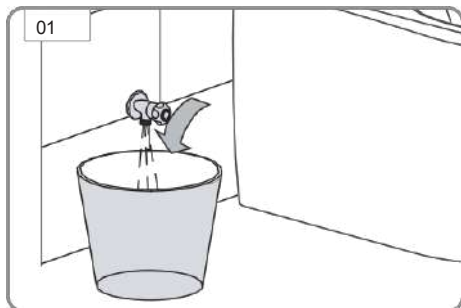
Respectez les réglementations locales lors du choix de l'emplacement du raccordement électrique.

1. Le raccordement d'eau du siège séparé se trouve sur le côté gauche, en bas.
2. Si le raccordement à l'eau s'effectue par le bas, les ouvertures dans la cuvette doivent être suffisamment grandes pour permettre le passage du câble d'alimentation et du tuyau d'eau.

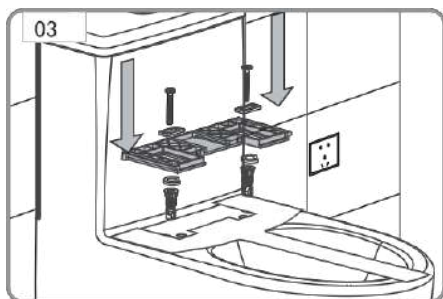


Montage de la plaque de fixation

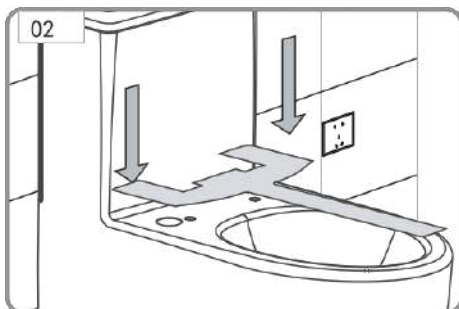
Ouvrez le robinet d'angle, laissez l'eau s'écouler pendant 10 secondes et vérifiez que l'eau s'écoule normalement dans le canal d'alimentation.



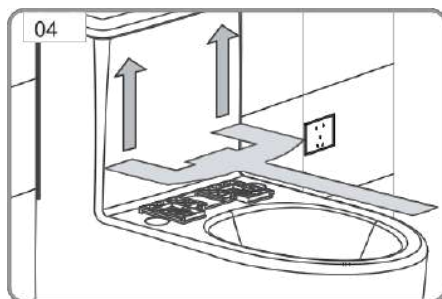
Insérez la vis de fixation dans le trou de montage de la céramique, puis placez la plaque de fixation dans l'encoche du carton de positionnement. Insérez la pièce d'ajustement en fonction de la position du trou d'installation dans la céramique et vissez la pièce d'ajustement pour fixer la plaque de fixation à la céramique.



Mettez en place le carton de positionnement – Alignez la face avant du carton avec la face avant de la pièce en céramique.



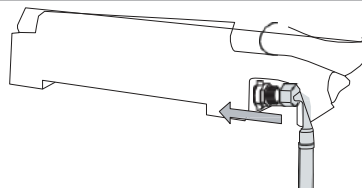
Une fois le montage de la plaque de fixation terminé, retirez le carton de positionnement.



■ Tuyau de toilettes

Raccordement latéral à l'eau

Le tuyau fourni dans le kit d'accessoires est raccordé au raccord d'eau.

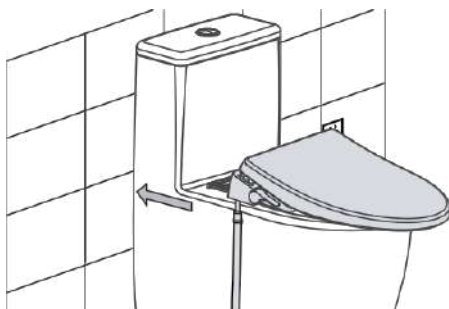


■ Montage et démontage des toilettes

Raccordement latéral

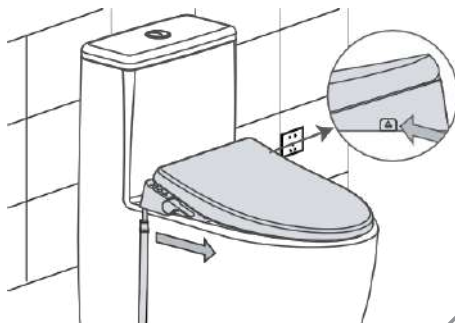
Installation :

Alignez le siège de WC sur la plaque de fixation, insérez-le dans le sens de la flèche et attendez d'entendre le « clic » – celui-ci indique que le siège est correctement enclenché.



Démontage :

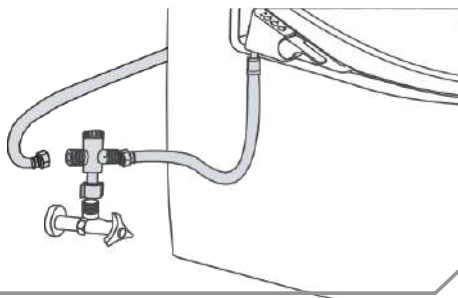
Appuyez sur le bouton de déverrouillage rapide situé sur le côté et retirez le siège de WC à l'horizontale à l'aide de vos deux mains.



FR

■ Arrivée d'eau latérale

Raccordez la source d'eau externe au raccord d'eau à l'aide du tuyau et du filtre fournis.



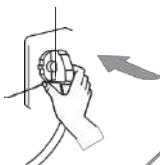
Emplacements séparés pour les installations d'eau et électriques

Remarque

Dans la pièce où ce produit est installé, vous devez installer une vanne d'arrêt d'eau à portée de main. Elle sert, en cas d'urgence, à couper l'alimentation en eau du produit sans avoir recours à des outils. À défaut, une panne imprévue de l'appareil pourrait entraîner des dommages pour l'utilisateur.

■ Puissance connectée :

1. Une prise de courant de 220 V (min. à une hauteur de 50 cm au-dessus du sol.
2. La prise doit être installée dans un endroit protégé des projections d'eau.
3. Utilisez une prise avec mise à la terre.
4. Branchez la fiche secteur du produit dans la prise.



Remarque

Une vanne d'arrêt d'eau facilement accessible doit être installée dans la pièce où le produit est installé. Elle sert à couper l'alimentation en eau en cas d'urgence ; à défaut, une panne imprévue du produit pourrait entraîner une perte d'utilisation. 

Plage de pression d'eau : 0,075–0,8 MPa
Plage de température de l'eau : 4–35 °C
Environnement : 0–40 °C, humidité relative ≤ 95 %

Remarque

La fiche doit être branchée sur une prise correctement mise à la terre. Dans le cas contraire, un choc électrique peut se produire en cas de coupure de courant ou de fuite électrique 

Avertissement

Veillez effectuer le raccordement électrique conformément aux spécifications du produit ; un raccordement incorrect peut entraîner des dysfonctionnements. 

Vérification avant utilisation

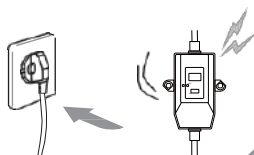
■ Ouvrez la vanne

Ouvrez la vanne d'arrivée d'eau afin d'alimenter l'ensemble de la machine en eau.

■ Confirmation et essai de fonctionnement

1. Vérification de l'alimentation électrique

Assure-toi que la fiche secteur est bien branchée. Le voyant situé sur la fiche indique si le système est sous tension. Si le voyant ne s'allume pas, tu peux appuyer sur le bouton de réinitialisation situé sur la prise pour mettre le système sous tension. Une fois le système sous tension, un signal sonore retentit.



2. Vérifier le capteur du siège
Un capteur est situé au niveau du siège (voir illustration). Un signal sonore ne retentit que lorsque le système détecte la présence d'une personne assise.



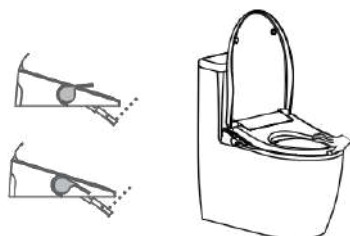
3. Vérification du panneau de commande

Appuyez sur les touches « Veilleuse », « Température du siège », « Température de l'eau » et « Séchage » pour vérifier si les voyants correspondants sont allumés ou éteints.



4. Vérifier la fonction de rinçage

Si l'induction du siège pour le corps humain est activée, appuyez sur la poignée vers le bas ou vers le haut pour vérifier si la buse sort comme prévu – cela active la fonction de nettoyage des fesses ou pour les femmes.



Capteur de lumière
Zone de
l'indicateur de
fonctionnement

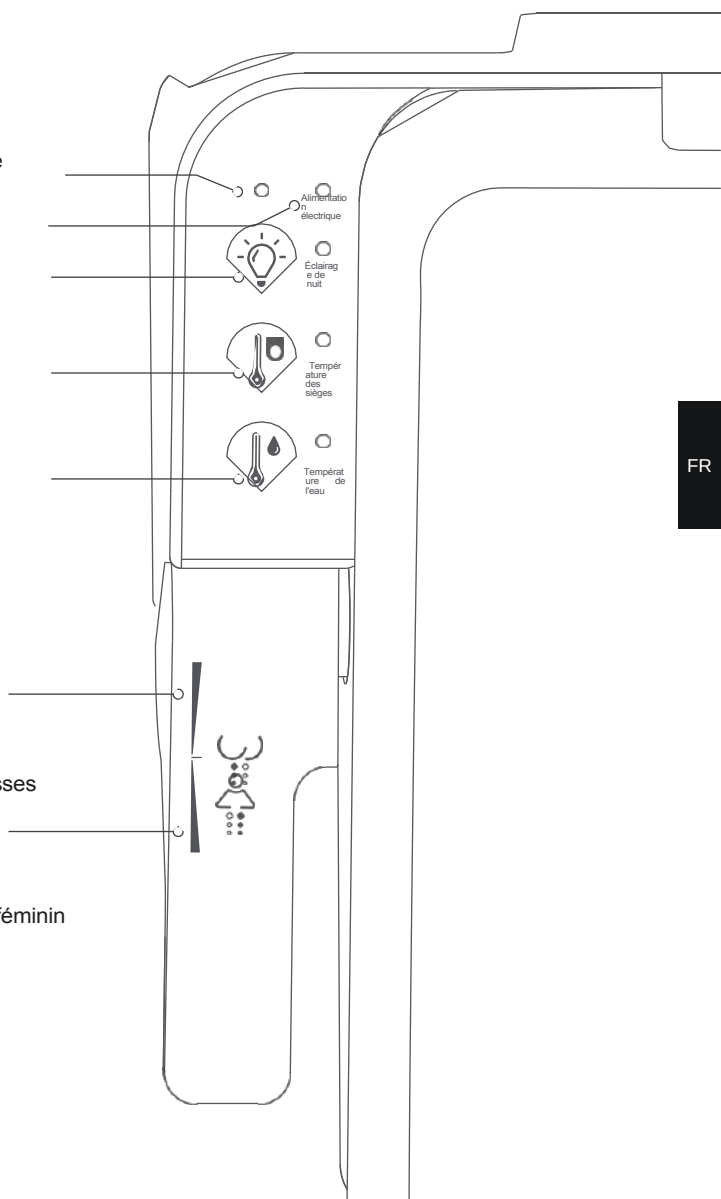
Bouton
d'activation/désactivation
de la veilleuse

Bouton marche/arrêt du
chauffage des sièges

Bouton
d'activation/désactivation de
l'eau chaude

Nettoyage des fesses

Nettoyage intime féminin



Mode de fonctionnement

■ Illustrer le fonctionnement du panneau de commande

■ Fonction d'arrêt

- Soulevez la poignée parallèlement au panneau de commande : cela permet de mettre fin au « nettoyage des fesses » et « nettoyage intime ».



■ Nettoyage des fesses

- Lorsqu'une personne est assise sur le siège et détectée par le capteur, appuyez sur la poignée vers le haut : la buse sort et lance le nettoyage des fesses.

Le débit d'eau se règle en tournant la poignée.

Pour arrêter le nettoyage, abaissez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau parallèle au panneau de commande (vous entendrez un « clic » lorsque la poignée s'enclenche).

Le nettoyage des fesses s'effectue à l'aide d'un jet d'eau contenant des bulles d'air et doté d'une fonction de massage – pour une expérience de nettoyage douce et agréable.

Si personne n'est détecté sur le siège et que la poignée est relevée : la buse ne sort pas, seule de l'eau s'écoule de la zone d'autonettoyage, accompagnée d'un « bip » d'alarme.



■ Nettoyage pour femmes

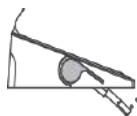
- Lorsqu'une personne est assise sur le siège et détectée par le capteur, appuyez sur la poignée vers le bas : la buse sort et lance le nettoyage féminin.

Le débit d'eau se règle en tournant la poignée.

Pour terminer, remontez la poignée jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau parallèle à la surface de commande (là encore, un « clic » se fait entendre).

Le nettoyage féminin consiste également en un jet d'eau avec des bulles d'air et une fonction de massage – doux et agréable.

Si personne n'est détecté sur le siège et que la poignée est abaissée : la buse ne sort pas, seule de l'eau s'écoule de la zone d'autonettoyage, accompagnée également d'une alarme « bip ».



■ Indicateur d'alimentation

- Le voyant de fonctionnement reste allumé en permanence dès que l'appareil est mis en marche.

■ Veilleuse

- Lorsque vous appuyez sur le bouton de la veilleuse, la fonction veilleuse s'active dès que le voyant s'allume. Lorsque la lumière est éteinte, la veilleuse est également désactivée.
La veilleuse est commandée par un capteur de luminosité. Lorsque l'intensité lumineuse ambiante est inférieure à 2 lux, la veilleuse s'allume automatiquement. Lorsqu'elle est supérieure à 2 lux, elle s'éteint automatiquement.

■ Température du siège

- Lorsque vous appuyez sur le bouton du chauffage du siège, la fonction de chauffage est activée dès que le voyant s'allume. Si personne n'est détecté sur le siège, celui-ci est préchauffé à 34 °C. Dès qu'une présence est détectée sur le siège, la température augmente jusqu'à atteindre une température agréable de 37,5 °C. Le siège refroidit ensuite automatiquement jusqu'à 33 °C afin de prévenir les brûlures par contact prolongé à basse température. Lorsque le voyant est éteint, le chauffage du siège est désactivé.

■ Température de l'eau

- Lorsque vous appuyez sur la touche de température de l'eau, la fonction de chauffage de l'eau est activée si le voyant est allumé. Si le voyant n'est pas allumé, la fonction est désactivée.
Si vous souhaitez utiliser de l'eau chaude pour le nettoyage, cette fonction doit être activée au préalable afin de garantir le confort souhaité.

■ Description de la fonction

Détection de présence

Le siège des toilettes est équipé d'un capteur qui détecte la présence d'une personne dès que l'appareil est allumé. Lorsqu'une personne est assise, les fonctions de nettoyage des fesses et d'hygiène intime féminine peuvent être utilisées. Si personne n'est détecté alors qu'une des fonctions est activée, la buse ne sort pas. À la place, de l'eau s'écoule uniquement de la zone d'autonettoyage, accompagnée d'un signal sonore. Lorsque l'appareil est éteint, la détection de présence ne fonctionne pas non plus. Dans ce cas, seule de l'eau normale, non chauffée, peut être utilisée.

Autonettoyage de la buse

Avant le démarrage des fonctions de nettoyage des fesses ou d'hygiène intime féminine, la buse est automatiquement nettoyée. Ce n'est qu'ensuite qu'elle sort et commence le nettoyage. Si personne n'est détecté, seul l'autonettoyage démarre avec un signal sonore, mais la buse ne sort pas.

Protection contre les brûlures grâce à des températures basses

Lorsqu'une personne est détectée, le siège se réchauffe jusqu'à une température agréable de 37,5 °C. Une fois cette température atteinte, le siège refroidit automatiquement jusqu'à 33 °C afin d'éviter toute irritation cutanée.

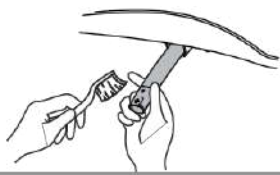
FR

Étapes de nettoyage

Nettoyage du produit

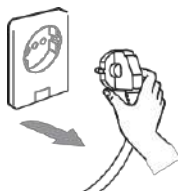
Nettoyage de la buse

Saisissez délicatement la buse par son extrémité inférieure avec l'index et retirez-la. Nettoyez-la ensuite à l'aide d'un chiffon doux, d'une éponge ou d'une petite brosse et d'un détergent doux. Essuyez délicatement la buse et la tête de pulvérisation. Réinsérez ensuite la buse, activez l'une des fonctions de nettoyage et rincez le détergent à l'eau.



Débranchez l'appareil

Avant de nettoyer l'appareil, veuillez à débrancher impérativement la fiche secteur.

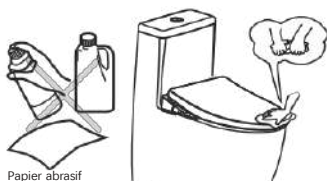


Nettoyage de la surface du produit

La surface du produit peut être nettoyée à l'eau tiède ou avec un produit nettoyant doux et un chiffon doux ou une éponge. Lors du nettoyage d'autres pièces avec un produit nettoyant, il convient de relever le couvercle des toilettes et l'assise. Dès que le produit nettoyant a été entièrement rincé, l'assise peut être remise en place. Sinon, l'évaporation des produits nettoyants pourrait endommager la surface de l'assise et du couvercle.

N'utilisez pas de produits agressifs tels que des sprays insecticides, des diluants ou du papier de verre.

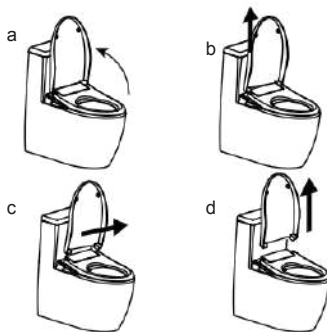
Insecticide Diluant



Fermeture rapide pour couvercle de WC

Lorsque le couvercle est ouvert entre 85 et 90 degrés, le côté gauche du couvercle peut être soulevé et détaché de la charnière. Il suffit ensuite de tirer délicatement le couvercle vers la droite pour détacher également le côté droit de la charnière.

Le couvercle peut ainsi être entièrement retiré pour nettoyer de manière hygiénique les zones difficiles d'accès.



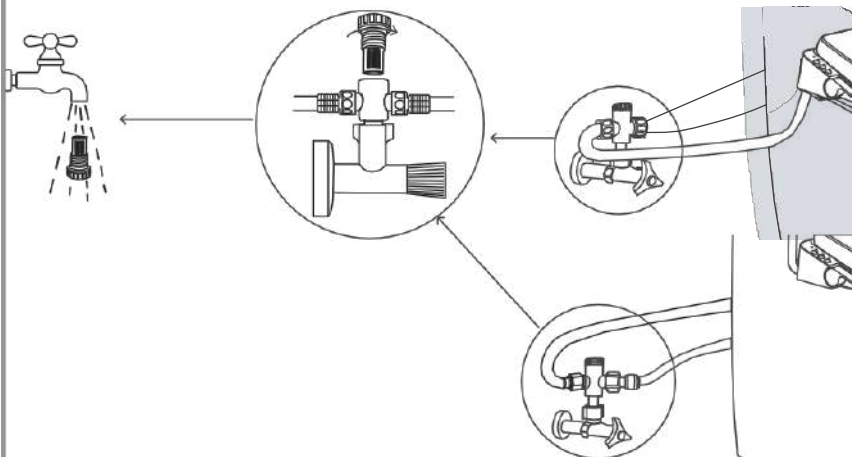
Nettoyage du filtre

Avant le nettoyage, il faut couper l'alimentation électrique et fermer le robinet d'angle. Ensuite, dévissez le filtre au niveau du raccord de la vanne à trois voies.

Rincez le filtre sous l'eau courante pour éliminer les particules de saleté.

Si le débit d'eau est nettement plus faible que d'habitude, il convient de nettoyer le filtre.

Après le nettoyage, remettez le filtre en place en suivant les étapes dans l'ordre inverse.



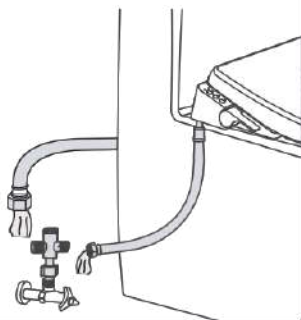
Non-utilisation pendant de longues périodes

Couper l'alimentation électrique et l'arrivée d'eau

1. Débranchez la fiche secteur



2. Fermez le robinet d'arrêt pour couper l'alimentation en eau, retirez le tuyau d'arrivée d'eau reliant le robinet d'arrêt à la cuvette des toilettes et vidangez l'eau contenue dans ce tuyau.



Avertissement

Si vous réutilisez le produit, veuillez le vérifier avant utilisation (voir page 12).



■ Entretien du produit en hiver

1. Laissez l'appareil allumé si vous ne l'utilisez pas temporairement.
2. Veillez à ce que la température de l'eau soit correcte afin d'éviter que l'eau contenue dans le réservoir ne gèle.

Diagnostic et résolution des pannes

Problème	Cause	Solution
Fuite d'eau dans le système de rinçage	La poignée n'est pas complètement revenue en position finale	Ramenez la poignée en position finale
La température du siège est trop basse	La fonction de chauffage du siège n'est pas activée	Activez le chauffage du siège
La buse ne sort pas, mais l'eau s'écoule	Pression d'arrivée d'eau insuffisante	Nettoyez le filtre ou augmentez la pression d'eau
	Aucune utilisation détectée	Assurez-vous que l'utilisateur touche la zone du capteur
	La température de l'eau dépasse 43 degrés	Désactivez la fonction eau chaude, puis réactivez-la ultérieurement
La buse sort trop lentement	Pression d'arrivée d'eau insuffisante	Nettoyer le filtre ou utiliser une source d'eau à pression plus élevée
Faible débit d'eau	Rotation insuffisante de la poignée	Augmenter l'angle de rotation de la poignée
	Filtre bouché	Nettoyer le filtre
L'écran du panneau de commande est éteint	Pas d'alimentation électrique ou le disjoncteur de protection des joints n'est pas enclenché	Rebranchez la prise, appuyez sur le bouton « Reset » du dispositif de protection contre les fuites et vérifiez si le voyant s'allume.
La veilleuse est éteinte	L'interrupteur de la veilleuse est désactivé.	Activez la fonction « Veilleuse » sur le panneau de commande.

Message d'erreur

Dysfonctionnement	Avertisseur sonore
La sonde de température de l'eau à l'entrée est en court-circuit	Signal : le buzzer émet 3 bips toutes les 10 secondes, d'une durée de 0,5 seconde chacun, à 1 seconde d'intervalle Réaction du système : le chauffage de l'eau est interrompu dès que le dysfonctionnement est détecté.
La température dépasse 43 degrés	Signal : le buzzer émet 5 bips toutes les 10 secondes, d'une durée de 0,5 seconde chacun, à un intervalle de 1 seconde Réaction du système : le chauffage de l'eau est interrompu et la buse se rétracte automatiquement.
La sonde de température de l'eau en sortie est court-circuitée	Signal : le buzzer émet 2 bips toutes les 10 secondes, d'une durée de 0,5 seconde chacun, à 1 seconde d'intervalle. Réaction du système : le chauffage de l'eau est interrompu.
La sonde de température du siège est court-circuitée	Signal : le buzzer émet 4 bips toutes les 10 secondes, d'une durée de 0,5 seconde chacun, à un intervalle de 1 seconde Réaction du système : la production de chaleur est arrêtée.
Le débit d'eau à la sortie est trop faible	Signal : le buzzer émet un bip une fois toutes les 10 secondes, pendant 2 secondes Réaction du système : le chauffage de l'eau est interrompu et la buse se rétracte.

Explication des autres signaux sonores

Avertisseur sonore	Explication
Le signal sonore retentit pendant 0,5 seconde, avec un intervalle de 0,5 seconde	Le système est en mode nettoyage, mais aucun siège n'est détecté ;
1 signal sonore, 1 seconde	Détection d'une personne assise
Le buzzer retentit pendant 0,5 seconde, avec un intervalle de 0,5 seconde.	Le système détecte que l'utilisateur n'est pas assis sur son siège et que la poignée n'est pas fermée. Lorsque cette information s'affiche, le système arrête le chauffage de l'eau, la buse se rétracte et le bec autonettoyant continue de distribuer de l'eau, invitant ainsi l'utilisateur à fermer la poignée pour couper l'eau.



Si, après avoir effectué les opérations ci-dessus, l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement ou si une anomalie autre que celles indiquées dans le tableau se produit, veuillez contacter le service après-vente de l'entreprise ou le revendeur.

Avertissement

- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas le produit vous-même.
- Il existe un risque de choc électrique, d'incendie ou d'un dysfonctionnement.



Caractéristiques techniques

Modèle		81121
Raccordement d'eau		G 1/2
Tension d'alimentation		220 V CA, 50 Hz
Puissance		900 W
Pression d'eau admissible		0,075-0,8 MPa (0,75-8 bars)
Température de l'eau admissible		4 à 35 °C
Indice d'étanchéité		IPX4
Réglage du rinçage	Débit de rinçage	480 à 560 ml/min
	Température de l'eau de rinçage	37,5 ± 1,5 °C
	Cycle de rinçage	Commande manuelle
	Méthode de chauffage de l'eau chaude	Chauffe-eau instantané
	Puissance de chauffage maximale	1 400 W
	Dispositif de sécurité	Fusible thermique, thermostat
Dimensions du produit		500 × 402 × 98 mm

FR

**Merci d'avoir choisi notre WC
douchette.**

Środki ostrożności

Należy uważnie przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących środków ostrożności, aby uniknąć obrażeń użytkowników lub innych osób oraz szkód materialnych!



Ostrzeżenie

Ten symbol wskazuje na potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Nieprzestrzeganie tych wskazówek grozi poważnymi obrażeniami lub zagrożeniem życia.



Zakazy

Ten symbol oznacza, że przedstawiona czynność lub stan są zabronione i należy ich bezwzględnie unikać.



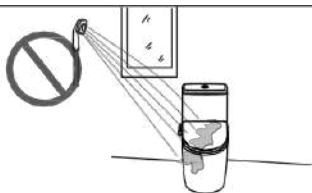
Obowiązkowe
Przestrzeganie

Ten symbol oznacza działania bezwzględnie wymagane, które należy wykonać.

Symbol	Znaczenie
	Oznacza treści, których należy bezwzględnie przestrzegać.
	Oznacza zabronione działania lub stany.
	Produktu nie wolno otwierać ani samodzielnie modyfikować (zabroniony jest demontaż i nieautoryzowane modyfikacje).
	Produktu nie wolno zanurzać w wodzie.
	Nie dotykać go mokrymi rękami.
	Produkt ten musi być uziemiony.
	Nie należy używać w pobliżu gorących lub łatwopalnych przedmiotów.

✱ Wskazówki

Produkt ten może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby o niewielkim doświadczeniu lub braku zdolności oceny sytuacji (w tym przez dzieci) wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim przeszkoleniu przez osobę odpowiedzialną. Nie należy ustawiać urządzenia w pomieszczeniu, w którym może wystąpić mróz. Temperatura wewnętrzna nie może spaść poniżej 0 °C. Urządzenie należy podłączyć do źródła zimnej wody (temperatura wody na wlocie ok. 4–35 °C), w przeciwnym razie może dojść do poparzeń lub awarii urządzenia.



Jeśli produkt jest używany w łazience, należy upewnić się, że gniazdko jest zabezpieczone przed rozpryskami wody. Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować porażenie prądem lub pożar.



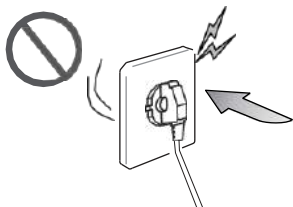
Należy sprawdzić, czy gniazdko jest uziemione. Produkt musi być prawidłowo uziemiony. Można go podłączać wyłącznie do oddzielnego obwodu elektrycznego o napięciu 220 V, częstotliwości 50 Hz i natężeniu 10 A, wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy lub wyłącznik nadprądowy z uziemieniem.



Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić. Aby uniknąć zagrożeń, należy przestrzegać następujących wskazówek: Prosimy o kontakt ze sklepem, w którym zakupiono produkt, lub z autoryzowanym centrum obsługi klienta. Przewód może być wymieniony wyłącznie przez serwis producenta lub autoryzowanego specjalistę.



Należy stosować obudowę chroniącą przed rozpryskami. Woda ani środki czyszczące nie mogą dostać się bezpośrednio na produkt ani na wtyczkę zasilającą. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia, porażenie prądem lub pożar.



Nie wolno używać luźnych lub uszkodzonych gniazdek elektrycznych. Istnieje ryzyko porażenia prądem lub pożaru.



Nie należy podłączać ani odłączać wtyczki zasilającej mokrymi rękami. Istnieje ryzyko porażenia prądem.



Nie wolno ciągnąć ani uszkodzać przewodu zasilającego ani wtyczki. Może to spowodować pożar, zwarcie lub porażenie prądem.



Przed demontażem lub czyszczeniem produktu należy bezwzględnie wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę zasilającą. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem.



Produktu nie wolno rozbierać ani w żaden sposób modyfikować. Może to doprowadzić do pożaru, zwarcia lub porażenia prądem.



W pobliżu produktu nie wolno umieszczać gorących ani łatwopalnych przedmiotów. Istnieje ryzyko pożaru. Nie wolno wrzucać do toalety tłących się papierosów ani innych płonących materiałów.



Oddanie moczu na obudowę lub dyszę może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub przebarwienia, takie jak różowe lub brązowe plamy.



Nie wolno podłączać ścieków, wody mieszanej, wody przemysłowej ani morskiej, a także wody nieoczyszczonej lub tylko częściowo oczyszczonej. Może to spowodować podrażnienia skóry lub nieprawidłowe działanie urządzenia.



Nie należy opierać się o pokrywę toalety. Może to spowodować uszkodzenie pokrywy i doprowadzić do obrażeń.



Nie należy narażać produktu na bezpośrednie działanie wody, silne światło ani bezpośrednie promieniowanie słoneczne. Może to prowadzić do przebarwień i niestabilnej regulacji temperatury.



Nie należy instalować produktu w pomieszczeniach, w których może wystąpić mróz. Temperatura w pomieszczeniu nie może spaść poniżej 4 °C. Mróz może uszkodzić urządzenie i wpłynąć negatywnie na sprawność elementów mechanicznych.



Nie należy zginać ani skręcać węża doprowadzającego wodę. Może to spowodować wyciek wody.

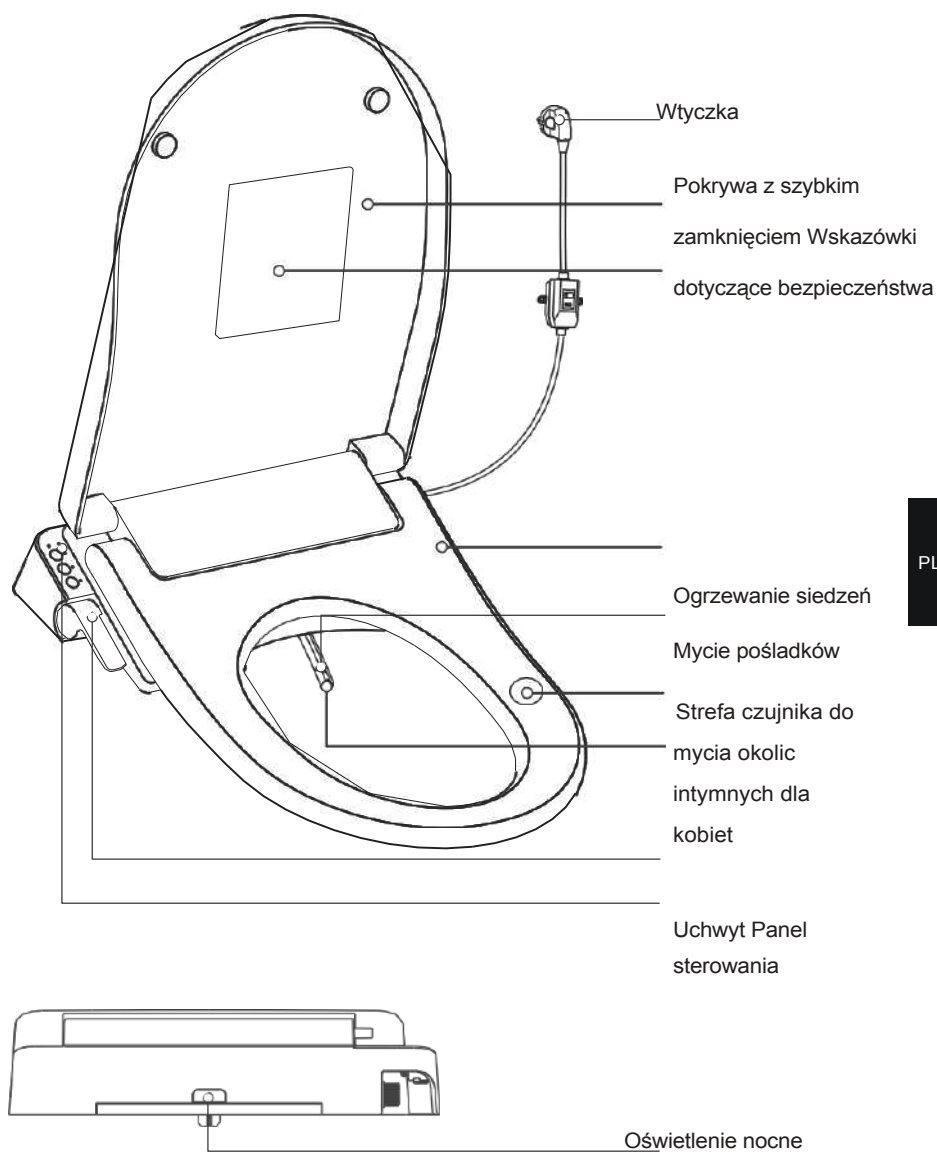


Do czyszczenia produktu nie wolno używać następujących środków: benzyny, rozpuszczalników (takich jak olej bananowy lub benzen), rozcieńczalników do lakierów, proszków do szorowania ani szczotek z nylonowym włosiem.



Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy spuścić wodę z węża i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Nazwa elementu



Model z dolnym wlotem

Przylącze wodne

Gniazdo na przewód

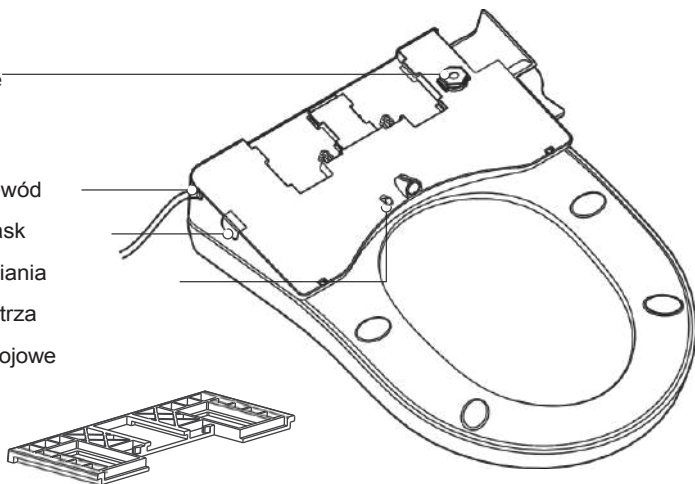
zasilający Zatrask

szybkiego zwalniania

Oświetlenie wnętrza

oświetlenie nastrojowe

Płyta mocująca



Model z bocznym wlotem

Przylącze wodne

Gniazdo na przewód

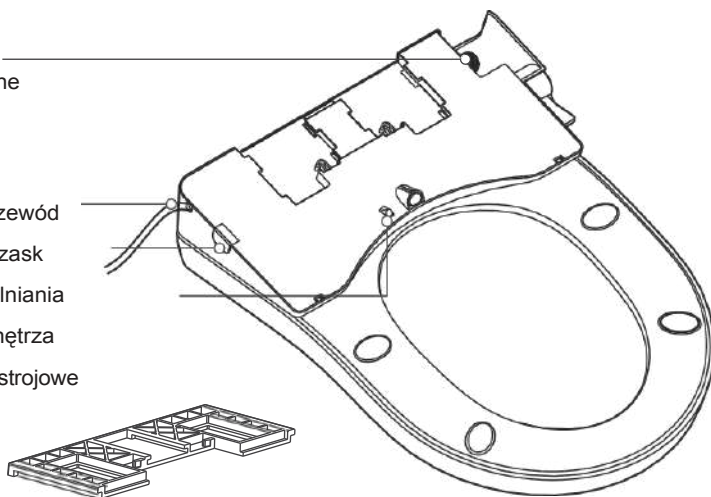
zasilający Zatrask

szybkiego zwalniania

Oświetlenie wnętrza

Oświetlenie nastrojowe

Płyta mocująca



Model z dolnym wlotem

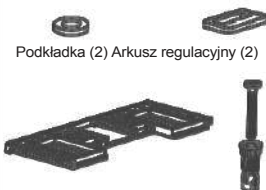
1. Korpus główny



2. Instrukcja obsługi

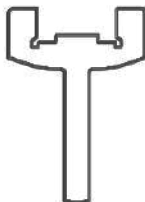


3. Akcesoria instalacyjne



Podkładka (2) Arkusz regulacyjny (2)

Śruba + płytka mocująca (1) Karton pozycjonujący



4. Akcesoria do przewodów wodnych



Złącze trójnikowe dopływu wody



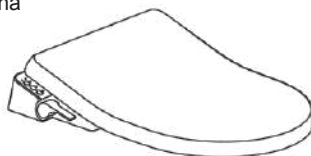
Przyłącze dopływu wody (1)
(do części głównej)



Przyłącze do zaworu (1)
Wąż doprowadzający wodę (1)

Model z bocznym wlotem

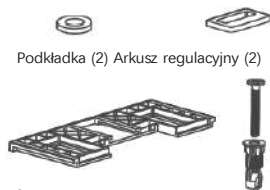
1. Część główna



2. Instrukcja obsługi

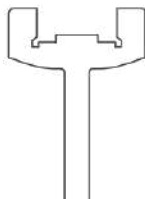


3. Akcesoria instalacyjne



Podkładka (2) Arkusz regulacyjny (2)

Śruba + płytka mocująca (1)

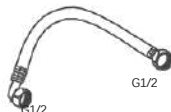


Karton pozycjonujący

4. Akcesoria do przewodów wodnych



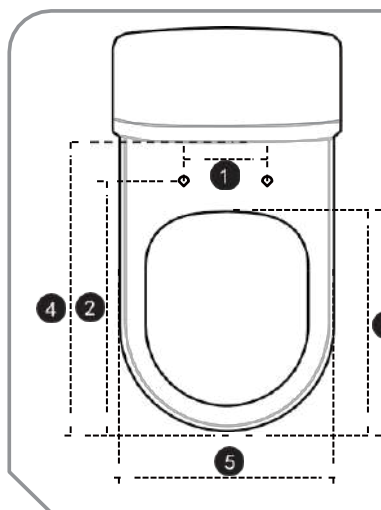
Przyłącze zaworu trójnikowego doprowadzające go wodę



Doprowadzenie wody
Wąż

Instalacja produktu

Dopasowanie do wymiarów ceramiki



① Odległość między otworami mocującymi: 135–165 mm

② Odległość między otworem mocującym a przednią krawędzią ceramiki: 430–470 mm

③ Odległość od wewnętrznej krawędzi otworu toalety do przedniej krawędzi ceramiki: >375 mm

④ Odległość od spłuczki do przedniej krawędzi ceramiki: >505 mm

⑤ Szerokość ceramiki: ≤380 mm

Przygotowanie przed montażem

Przed montażem deski sedesowej Przygotowania przed montażem

Przed montażem deski sedesowej:

1. Należy zdjąć dotychczasową deskę sedesową i odciąć dopływ wody do toalety.
2. Naciśnij przycisk spłukiwania, aby spuścić ciśnienie z przewodu wodnego.
3. Pod zaworem dopływowym toalety należy umieścić pojemnik z wodą.
4. Odłącz zawór dopływowy toalety od przewodu doprowadzającego wodę.

Uwaga:

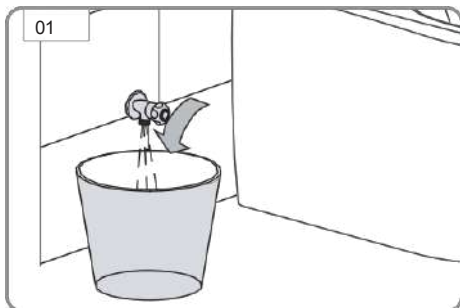
Przy ustalaniu położenia przyłącza elektrycznego należy przestrzegać lokalnych przepisów.

1. Przyłącze wodne oddzielnej deski sedesowej znajduje się po lewej stronie i na dole.
2. Jeśli podłączenie wody odbywa się od dołu, otwory w ceramice muszą być wystarczająco duże, aby można było przez nie przeprowadzić przewód zasilający i wąż wodny.

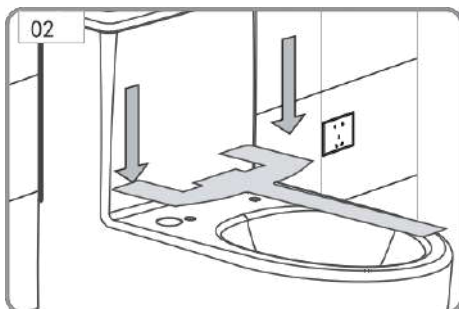


Montaż płyty mocującej

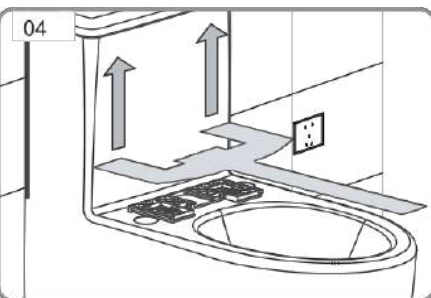
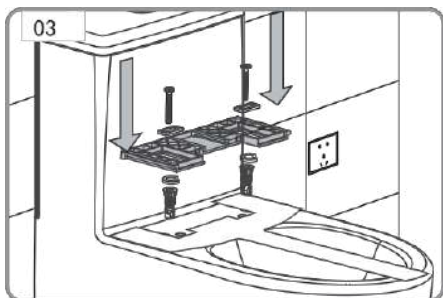
Otworzyć zawór kątowy, pozwolić wodzie spływać przez 10 sekund i sprawdzić, czy woda przepływa prawidłowo przez kanał doprowadzający.



Umieścić karton pozycjonujący – wyrównaj przednią krawędź kartonu z przednią krawędzią ceramiki.



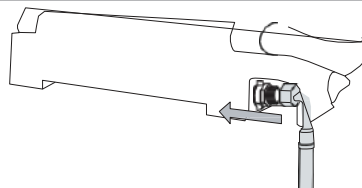
Włóż śrubę mocującą do otworu montażowego w ceramice, a płytkę mocującą umieść w zagłębieniu kartonu pozycjonującego. Umieść element regulacyjny zgodnie z położeniem otworu montażowego w ceramice i dokręć go, aby zamocować płytkę mocującą do ceramiki.



Po zakończeniu montażu płyty mocującej należy usunąć karton pozycjonujący.

Boczne przyłącze wodne

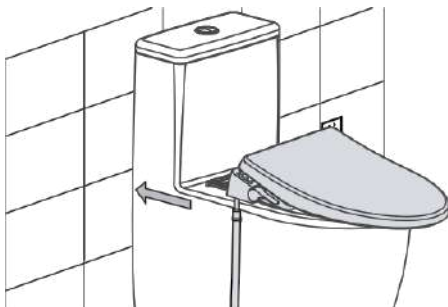
Wąż z zestawu akcesoriów należy podłączyć do przyłącza wodnego.



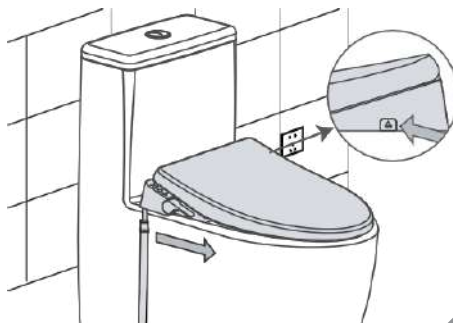
■ Montaż i demontaż toalet

Instalacja przyłącza

bocznego:
Wyrównaj deskę sedesową względem płyty mocującej, wsuń ją zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką i poczekaj na odgłosu „kliknięcia” – oznacza to, że deska została prawidłowo zatrzasknięta.



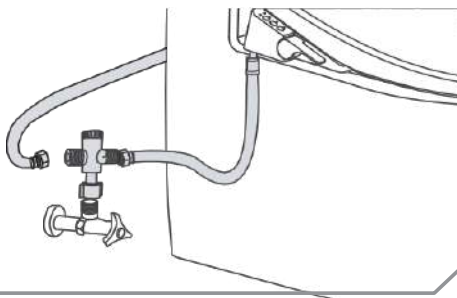
Demontaż:
Naciśnij boczny przycisk szybkiego zwalniania do wewnątrz i obróć zdejmij deskę sedesową, pociągając ją poziomo.



■ Podłączenie do sieci elektrycznej i wodociągowej

■ Boczny dopływ wody

Podłącz zewnętrzne źródło wody do złącza wodnego za pomocą dostarczonego w zestawie węża i filtra.



Oddzielne lokalizacje instalacji wodnej i elektrycznej

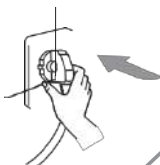
Uwaga

W pomieszczeniu, w którym instalowany jest ten produkt, należy zamontować zawór odcinający wodę w zasięgu ręki. Służy on w sytuacjach awaryjnych do odcięcia dopływu wody do urządzenia bez użycia narzędzi. W przeciwnym razie nieoczekiwana awaria urządzenia może spowodować straty dla użytkownika.

■ Moc

przyłączeniowa:

1. Gniazdko 220 V (min. 10 A) na wysokości 50 cm nad podłogą.
2. Gniazdko należy zainstalować w miejscu chronionym przed rozpryskami wody.
3. Należy użyć gniazdka z uziemieniem.
4. Podłączyć wtyczkę zasilającą produktu do gniazdka.



Uwaga

W pomieszczeniu, w którym instalowany jest produkt, musi znajdować się łatwo dostępny zawór odcinający dopływ wody. Służy on do awaryjnego odcięcia dopływu wody – w przeciwnym razie nieoczekiwana awaria produktu może spowodować utratę możliwości korzystania z niego. Zakres ciśnienia wody: 0,075–0,8 MPa Zakres temperatury wody: 4–35 °C Otoczenie: 0–40 °C, wilgotność względna ≤95 %



Uwaga

Wtyczkę należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka. W przeciwnym razie w przypadku awarii zasilania lub wycieku prądu może dojść do porażenia prądem



Ostrzeżenie

Podłączenie zasilania należy wykonać zgodnie ze specyfikacją produktu – nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.



Potwierdzenie przed użyciem

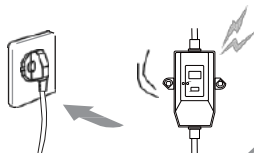
■ Otworzyć zawór

Otworzyć zawór doprowadzający wodę, aby zapewnić dopływ wody do całej maszyny.

■ Potwierdzenie i uruchomienie próbne

1. Sprawdź zasilanie

Upewnij się, że wtyczka zasilająca jest dobrze podłączona. Lampka na wtyczce wskazuje, czy system jest włączony. Jeśli kontrolka nie świeci, możesz nacisnąć przycisk resetowania na wtyczce, aby włączyć system. Po włączeniu rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



2. Sprawdź czujnik siedzenia

W okolicy siedzenia znajduje się czujnik (patrz ilustracja). Sygnał dźwiękowy rozlega się tylko wtedy, gdy system wykryje, że ktoś siedzi.



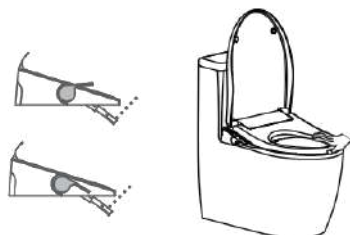
3. Sprawdź panel sterowania

Naciśnij przyciski „Oświetlenie nocne”, „Temperatura siedzenia”, „Temperatura wody” oraz „Suszenie”, aby sprawdzić, czy odpowiednie wskaźniki funkcji są włączone lub wyłączone.



4. Sprawdź funkcję płukania

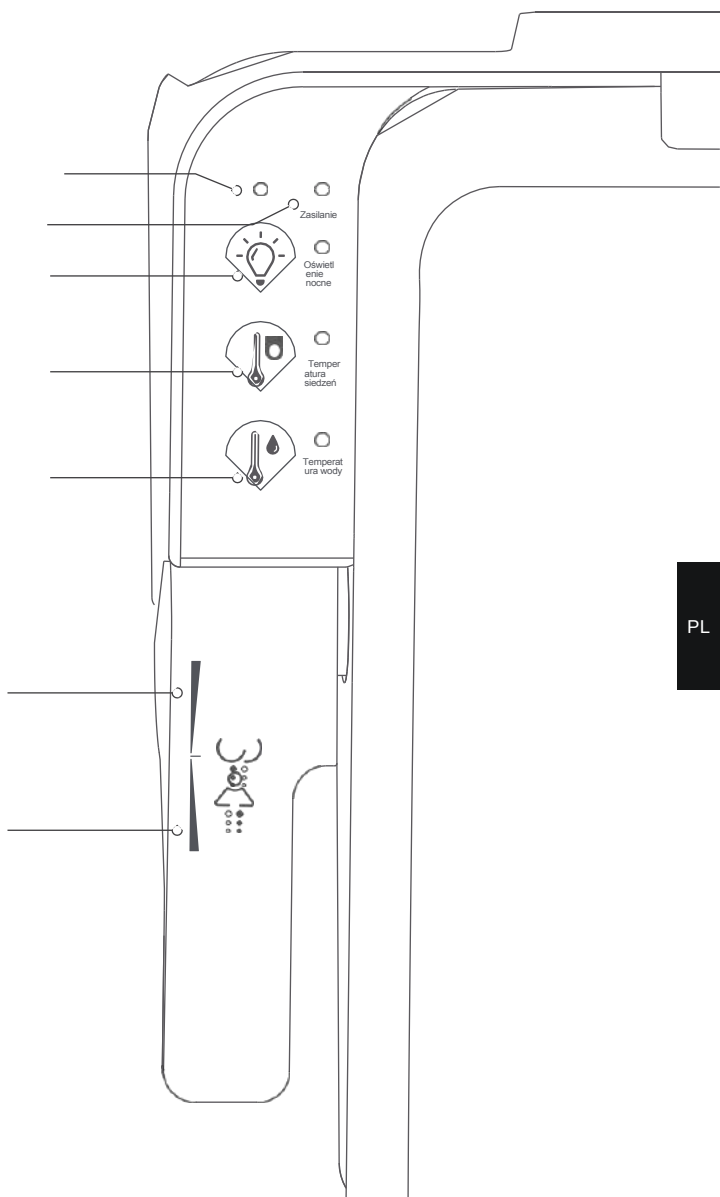
Jeśli indukcja siedzenia dla ciała ludzkiego jest włączona, naciśnij uchwyt w dół lub w górę, aby sprawdzić, czy dysza wysuwa się zgodnie z przeznaczeniem – powoduje to uruchomienie funkcji czyszczenia pośladków lub kobiecych części intymnych.



Czujnik światła
Obszar Wskaźnik
pracy
Przycisk
włączania/wyłączania
oświetlenia nocnego
Przycisk
włączania/wyłączania
podgrzewania siedzeń
Przycisk
włączania/wyłączania
cieplej wody

Mycie pośladków

Mycie intymne



Sposób działania

■ Ilustracja działania panelu sterowania

■ Funkcja zatrzymania

- Podnieś uchwyt równoległe do panelu sterowania – w ten sposób zakończysz „czyszczenie pośladków” oraz „mycie okolic intymnych u kobiet”.



■ Mycie pośladków

- Gdy ktoś siedzi na desce sedesowej i zostanie wykryty przez czujnik, należy nacisnąć uchwyt do góry – dysza wysunie się i rozpocznie mycie pośladków.

Ilość wody reguluje się poprzez obrót uchwyty.

Aby zakończyć, przesunąć uchwyt w dół, aż znów znajdzie się równoległe do panelu sterowania (usłyszysz wyraźne zatrzaśnięcie z charakterystycznym „kliknięciem”).

Mycie pośladków odbywa się za pomocą strumienia wody z pęcherzykami powietrza i funkcją masażu – zapewnia to delikatne i przyjemne doznania podczas mycia.

Jeśli na desce nie zostanie wykryta żadna osoba, a uchwyt zostanie przesunięty do góry: dysza nie wysuwa się, a z obszaru samoczyszczenia wypływa tylko woda, czemu towarzyszy sygnał dźwiękowy „piep”.



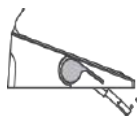
■ Mycie dla kobiet

- Gdy ktoś siedzi na desce sedesowej i zostanie wykryty przez czujnik, należy nacisnąć uchwyt w dół – dysza wysuwa się i uruchamia funkcję mycia dla kobiet. Ilość wody reguluje się poprzez obrót uchwyty.

Aby zakończyć, należy przesunąć uchwyt do góry, aż znów znajdzie się równoległe do panelu sterowania (również w tym przypadku słychać sygnał „klik”).

Mycie dla kobiet to również strumień wody z pęcherzykami powietrza i funkcją masażu – delikatny i przyjemny.

Jeśli na desce nie wykryto nikogo, a uchwyt zostanie przesunięty w dół: dysza nie wysuwa się, a woda wypływa tylko z obszaru samoczyszczenia, również z sygnałem dźwiękowym „piep”.



■ Wskaźnik zasilania

- Wskaźnik pracy świeci się stale, gdy urządzenie jest włączone.

■ Oświetlenie nocne

- Po naciśnięciu przycisku lampki nocnej funkcja ta zostanie włączona, gdy tylko zapali się kontrolka. Gdy kontrolka jest wyłączona, lampka nocna również jest wyłączona.
Lampka nocna jest sterowana przez czujnik światła. Gdy natężenie światła otoczenia spadnie poniżej 2 luksów, lampka nocna włącza się automatycznie. Gdy natężenie światła przekroczy 2 luksy, lampka wyłącza się automatycznie.

■ Temperatura siedzenia

- Po naciśnięciu przycisku ogrzewania siedzenia, gdy kontrolka świeci, aktywowana jest funkcja ogrzewania. Jeśli na siedzeniu nie wykryto nikogo, siedzenie jest wstępnie podgrzewane do temperatury 34 °C. Gdy tylko wykryta zostanie obecność osoby na fotelu, temperatura wzrasta do komfortowych 37,5 °C. Następnie fotel automatycznie schładza się do 33 °C, aby zapobiec oparzeniom spowodowanym zbyt niską temperaturą. Gdy kontrolka jest wyłączona, ogrzewanie fotela jest wyłączone.

■ Temperatura wody

- Naciśnięcie przycisku temperatury wody powoduje włączenie funkcji podgrzewania wody, gdy kontrolka świeci się. Gdy kontrolka nie świeci się, funkcja jest wyłączona.
Jeśli do czyszczenia potrzebna jest ciepła woda, funkcję tę należy włączyć wcześniej, aby zapewnić pożądany komfort.

■ Opis funkcji

Wykrywanie obecności

W desce sedesowej znajduje się czujnik, który rozpoznaje, czy ktoś na niej siedzi, gdy urządzenie jest włączone. Gdy ktoś siedzi, można korzystać z funkcji mycia pośladków i mycia intymnego dla kobiet. Jeśli nikt nie zostanie wykryty, mimo że jedna z funkcji jest włączona, dysza nie wysuwa się. Zamiast tego z obszaru samoczyszczenia wypływa jedynie woda, czemu towarzyszy sygnał dźwiękowy. Gdy urządzenie jest wyłączone, funkcja wykrywania osoby siedzącej również nie działa. W takim przypadku można korzystać wyłącznie z normalnej wody bez podgrzewania.

Samoczyszczenie dyszy

Przed uruchomieniem funkcji mycia pośladków lub mycia intymnego dla kobiet dysza jest automatycznie czyszczona. Dopiero potem wysuwa się i rozpoczyna mycie. Jeśli nie wykryto nikogo, uruchamia się tylko samoczyszczenie z sygnałem dźwiękowym, ale dysza się nie wysuwa.

Ochrona przed poparzeniami spowodowanymi niskimi temperaturami

W przypadku wykrycia osoby siedzisko nagrzewa się do przyjemnej temperatury 37,5 °C. Po osiągnięciu tej temperatury siedzisko automatycznie schładza się do 33 °C, aby zapobiec podrażnieniu skóry.

Kroki czyszczenia

■ Czyszczenie produktu

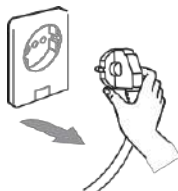
Czyszczenie dyszy

Delikatnie chwyć dyszę za dolną część palcem wskazującym i wyciągnij ją. Następnie wyczyść ją miękką ściereczką, gąbką lub małą szczoteczką oraz łagodnym środkiem czyszczącym. Delikatnie przetrzyj dyszę i głowicę rozpylającą. Następnie wsuń dyszę z powrotem, włącz jedną z funkcji czyszczenia i usuń środek czyszczący wodą.



Odłączenie zasilania

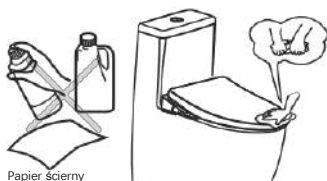
Przed czyszczeniem urządzenia konieczne wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Czyszczenie powierzchni produktu

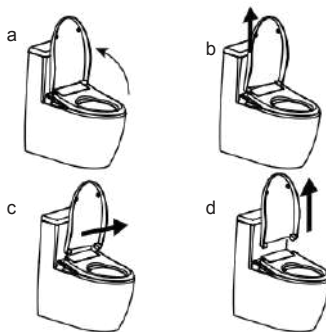
Powierzchnię produktu można czyścić letnią wodą lub łagodnym środkiem czyszczącym przy użyciu miękkiej ściereczki lub gąbki. Podczas czyszczenia innych części środkiem czyszczącym należy podnieść pokrywę toalety i deskę sedesową. Po całkowitym spłukaniu środka czyszczącego można ponownie przykryć deskę sedesową. W przeciwnym razie pary środka czyszczącego mogą uszkodzić powierzchnię deski sedesowej i pokrywę. Nie wolno stosować środków agresywnych, takich jak spraye na owady, rozcieńczalniki ani papier ścierny.

Środek owadobójczy Rozcieńczalnik



Zatrask do pokryw toalety

Gdy pokrywa jest otwarta pod kątem od 85 do 90 stopni, można podnieść jej lewą stronę i odłączyć ją od zawiasu. Następnie należy ostrożnie pociągnąć pokrywę w prawo, aby odłączyć również prawą stronę od zawiasu. W ten sposób można całkowicie zdjąć pokrywę, aby higienicznie wyczyścić trudno dostępne miejsca.



Czyszczenie filtra

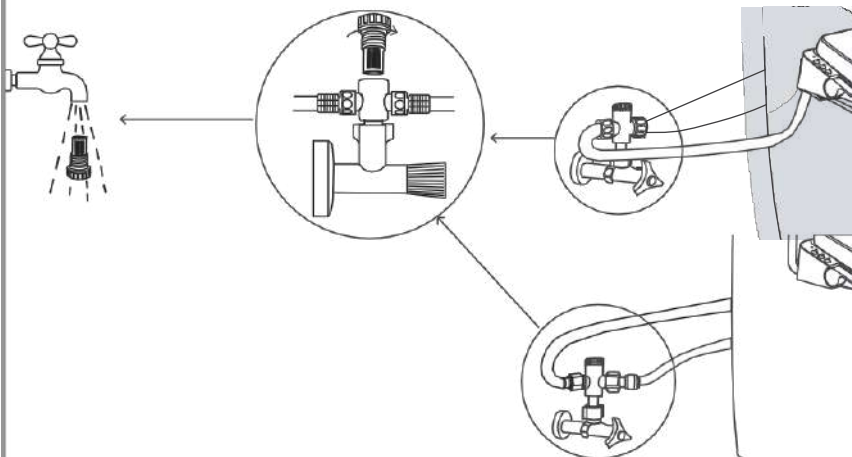
Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie i zamknąć zawór kątowy.

Następnie należy odkręcić filtr z trójdrożnego złącza zaworu.

Filtr należy oczyścić z zanieczyszczeń pod bieżącą wodą.

Jeśli przepływ wody jest zauważalnie słabszy niż zwykle, należy wyczyścić filtr.

Po wyczyszczeniu należy ponownie zamontować filtr, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.



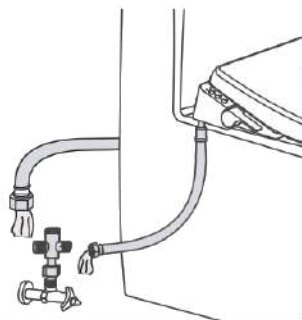
Długotrwała przerwa w użytkowaniu

■ Odłączyć zasilanie elektryczne i dopływ wody

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka



2. Zamknij zawór kątowy, aby odciąć dopływ wody, odłącz wąż doprowadzający wodę od zaworu kąтового do końcówki toalety i spuść wodę z węża doprowadzającego.



Ostrzeżenie

Przed ponownym użyciem produktu należy go sprawdzić (patrz strona 12).



■ Konserwacja produktu w okresie zimowym

1. Jeśli urządzenie nie jest tymczasowo używane, należy pozostawić je włączone.
2. Należy zadbać o odpowiednią temperaturę wody, aby zapobiec zamrożeniu wody w zbiorniku.

Diagnoza i usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Wyciek wody w układzie płukania	Uchwyt nie został całkowicie obrócony do pozycji końcowej	Przekręć uchwyt z powrotem do pozycji końcowej
Temperatura siedzenia jest zbyt niska	Funkcja podgrzewania siedzenia nie jest włączona	Włącz ogrzewanie siedzenia
Dysza nie wysuwa się, ale woda przepływa	Niskie ciśnienie wody na wlocie	Wyczyść filtr lub zwiększ ciśnienie wody
	Nie wykryto użytkownika	Upewnij się, że użytkownik dotyka obszaru czujnika
	Temperatura wody przekracza 43 stopnie	Wyłącz funkcję ciepłej wody, a następnie włącz ją ponownie
Dysza wysuwa się zbyt wolno	Niskie ciśnienie wody na wlocie	Wyczyścić filtr lub skorzystać ze źródła wody o wyższym ciśnieniu
Niewielki przepływ wody	Niewystarczający obrót uchwytu	Zwiększyć kąt obrotu uchwytu
	Zatkany filtr	Wyczyść filtr
Wyświetlacz panelu sterowania jest wyłączony	Brak zasilania lub wyłącznik zabezpieczający przed wyciekami nie jest zamknięty	Podłącz ponownie wtyczkę, naciśnij przycisk „Reset” na wyłączniku zabezpieczającym przed wyciekami i sprawdź, czy zapala się lampka kontrolna.
Oświetlenie nocne jest wyłączone	Przełącznik oświetlenia nocnego jest wyłączony.	Włącz funkcję oświetlenia nocnego na panelu sterowania.

Komunikat o usterce

Usterka	Sygnal ostrzegawczy
Czujnik temperatury wody na wlocie jest zwarcioowy	Sygnal: sygnal dzwiekowy wydaje 3 sygnaly co 10 sekund, kazdy trwajacy 0,5 sekundy, w odstepach co 1 sekunde Reakcja systemu: Podgrzewanie wody zostaje zatrzymane natychmiast po wykryciu usterki.
Temperatura przekracza 43 stopnie	Sygnal: Brzeczzyk wydaje 5 sygnalow co 10 sekund, kazdy trwajacy 0,5 sekundy w odstepach co 1 sekunde. Reakcja systemu: Podgrzewanie wody zostaje zatrzymane, a dysza automatycznie sie cofa.
Czujnik temperatury wody na wylocie jest zwarcioowy	Sygnal: Brzeczzyk wydaje 2 sygnaly co 10 sekund, kazdy trwajacy 0,5 sekundy w odstepach co 1 sekunde. Reakcja systemu: Ogrzewanie wody zostaje zatrzymane.
Czujnik temperatury siedzenia jest zwarcioowy	Sygnal: Brzeczzyk wydaje 4 sygnaly co 10 sekund, kazdy trwajacy 0,5 sekundy w odstepach co 1 sekunde Reakcja systemu: Wytwarzanie ciepla zostaje zatrzymane.
Przeplyw wody na wylocie jest zbyt maly	Sygnal: Brzeczzyk wydaje jeden sygnal co 10 sekund, trwajacy 2 sekundy Reakcja systemu: Ogrzewanie wody zostaje zatrzymane, a dysza cofniete.

Objasnienie pozostalych sygnalow dzwiekowych

Sygnal ostrzegawczy	Objasnienie
Sygnal dzwiekowy rozbrzmiewa przez 0,5 sekundy, a przerwa miedzy sygnalami wynosi 0,5 sekundy	System znajduje sie w trybie czyszczenia, ale nie wykryto osoby siedzacej;
1 sygnal dzwiekowy, 1 sekunda	Wykrycie osoby siedzacej
Sygnal dzwiekowy rozbrzmiewa przez 0,5 sekundy, a interwal wynosi 0,5 sekundy.	System wykrywa, ze uzytkownik nie siedzi na siedzeniu, a uchwyt nie jest zamkniete. Gdy wyswietla sie ta informacja, system zatrzymuje podgrzewanie wody, dysza chowa sie, a samoczyszczaca sie wylewka nadal wypuszcza wode, co ma na celu sklonienie uzytkownika do zamknietcia uchwytu i zatrzymania doplywu wody.



Jeśli po wykonaniu powyższych czynności urządzenie nadal nie działa prawidłowo lub wystąpiła inna nieprawidłowość niż podana w tabeli, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy lub sprzedawcą.

Ostrzeżenie

- Nie należy samodzielnie rozbierać produktu, naprawiać go ani modyfikować.
- Istnieje ryzyko porażenia prądem, pożaru lub nieprawidłowego działania.



Obowiązkowe
przestrzeganie

Dane techniczne

Model		81121
Przyłącze wody		G 1/2
Napięcie zasilania		AC 220 V, 50 Hz
Moc		900 W
Dopuszczalne ciśnienie wody		0,075–0,8 MPa (0,75–8 bar)
Dopuszczalna temperatura wody		4 ~ 35 °C
Stopień wodoodporności		IPX4
Ustawienia płukania	Przepływ płynu do płukania	480–560 ml/min
	Temperatura wody płuczącej	37,5 ± 1,5 °C
	Cykl płukania	Sterowanie ręczne
	Metoda podgrzewania ciepłej wody	Podgrzewacz przepływowy
	Maksymalna moc grzewcza	1400 W
	Zabezpieczenie	Zabezpieczenie termiczne, termostat
Wymiary produktu		500 × 402 × 98 mm

**Dziękujemy za wybór naszej
toalety z funkcją prysznic.**